

Resúmenes de las Comunicaciones del VIII Congreso Internacional de Fonética Experimental

Editores: Blecua, B., Cicres, J., Espejel, M. y Machuca, M.J.

CATEGORIZACIÓN DE ERRORES PROSÓDICOS EN LA ENSEÑANZA DE LA PRONUNCIACIÓN L2 ASISTIDA POR ORDENADOR

Lourdes Aguilar, Eva Estebas-Vilaplana

Departament de Filologia Espanyola, Universitat Autònoma de Barcelona
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, Universidad Nacional de Educación a Distancia
lourdes.aguilar@uab.cat, eestebas@flog.uned.es

ABSTRACT

El objetivo del estudio es avanzar en la definición del concepto de “buena formación prosódica” a partir de la identificación de las principales dificultades de categorización de los errores prosódicos en un sistema automático CAPT (*Computer Assisted Pronunciation Training*), con el fin último de mejorar la enseñanza y aprendizaje de la entonación en L2. Los datos proceden de la revisión manual de un corpus transcrito con segmentos de habla identificados como errores prosódicos y el correspondiente mensaje de retroalimentación. Los resultados de coherencia entre los transcriptores demuestran la complejidad de la tarea de identificar errores en el componente prosódico: el valor de consistencia Kappa=0.432 señala un acuerdo moderado. El análisis de las divergencias a la luz del modelo de la fonología de la entonación permite identificar las principales fuentes de desacuerdo y proponer mejoras en el método de evaluación automática.

Palabras clave: evaluación prosódica, etiquetado ToBI, corrección prosódica, enseñanza de la pronunciación asistida por ordenador

The aim of this study is to define the concept of "prosodic well-formedness" by identifying the main difficulties of categorization of prosodic mistakes in an automatic CAPT (*Computer Assisted Pronunciation Training*) system, with the goal of improving the teaching and learning of L2 intonation. The data include the results of a manual revision by two experts in prosody of a corpus transcribed with the speech segments identified as prosodic errors and the corresponding feedback message. The consistency results between the two annotators demonstrate the complexity of error identification in prosody: the consistency value Kappa = 0.432 indicates a moderate agreement. The analysis of the divergences among the reviewers with respect to intonational phonology allows us to identify the main sources of disagreement and propose improvements for the automatic evaluation method.

Keywords: prosodic evaluation, ToBI labelling, prosodic well-formedness, computer assisted pronunciation training

ACOUSTIC CHANGES IN SPONTANEOUS SPEECH WITH AGE

L. Albuquerque^{1,2}, A. R. S. Valente^{1,3}, A. Teixeira^{1,3}, C. Oliveira^{1,4}, D. Figueiredo^{2,4}

¹ Institute of Electronics and Informatics Engineering of Aveiro, University of Aveiro, Aveiro, Portugal

² Center of Health technology and Services Research, University of Aveiro, Aveiro, Portugal

³ Department of Electronics Telecommunications and Informatics, University of Aveiro, Aveiro, Portugal

⁴ School of Health Science, University of Aveiro, Aveiro, Portugal

lucianapereira@ua.pt, rita.valente@ua.pt, ajst@ua.pt, coliveira@ua.pt, daniela.figueiredo@ua.pt

ABSTRACT

Considering the paucity of literature and the conflicting findings reported in prior research, this study aims to contribute to increase knowledge regarding age effects on spontaneous speech of European Portuguese (EP) adults. In order to analyze the effects of age mainly on rhythmic and intonation domains, several parameters were extracted from spontaneous speech produced by 112 adults, aged between 35 and 97. The features were obtained through a picture description task. The results showed that the most consistent age-related effects were an increase in speech pauses, mainly in men, and a Harmonics-to-Noise Ratio (HNR) decrease in women. Speaking fundamental frequency tends to decrease in women and to slightly increase in men with age. This study contributed to increase knowledge about EP aging speech and the findings are in line with previous research suggesting that suprasegmental characteristics of speech change with age, and yet, gender differences occur.

Keywords: aging, spontaneous speech, rhythm, speaking fundamental frequency, European Portuguese

SENTENCE TOPICS IN ITALIAN: AN ANALYSIS ON THE CHROME CORPUS

Iolanda Alfano¹, Violetta Cataldo^{1,2}, Riccardo, Orrico^{1,3}, Loredana Schettino¹

¹ University of Salerno, Italy, ² Ghent University, Belgium, ³ Aix Marseille University, France
ialfano, vcataldo, rorrico, lschettino@unisa.it

ABSTRACT

The present study deals with the phonetic description of sentence topics in Italian tourist guides' speech. We focus on syntactic features, phrase structure, function and weight, and pragmatic aspects, discourse role and givenness. Specifically, tonal events, i.e. accents and boundaries, phonetic phrasing, and disfluency phenomena were investigated. Results show that both syntactic and pragmatic factors play a role in the phonetic realization of topics, though they act at different levels. In particular, disfluencies are found to be affected by syntactic weight and givenness, while tonal events seem to depend mainly on the discourse role. Deaccented realizations are possible as well, but only for given topical entities.

Keywords: sentence topic, Italian, intonation, discourse role, disfluencies

LA IMPORTANCIA DE LA INTENSIDAD COMO PISTA ACÚSTICA EN LA IDENTIFICACIÓN DE ORACIONES INTERROGATIVAS

María Cristina Armero¹, Ignacio Moreno-Torres¹, Paolo Roseano^{2,3}

¹Universidad de Málaga, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa
mararmper@uma.es, imoreno@uma.es, paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

La evidencia en varias lenguas sugiere que los usuarios de implante coclear no usan la F0 como una señal acústica para la identificación de las características prosódicas y, por lo tanto, confían en otras señales acústicas (por ejemplo, intensidad, duración de las vocales). Con el objetivo de determinar en qué medida estas señales secundarias proporcionan información confiable sobre el contraste entre oraciones declarativas e interrogativas, se diseñó un experimento de percepción en el que los oyentes tenían que clasificar un conjunto de oraciones naturales y manipuladas (por ejemplo, para simular el implante coclear) como aseveraciones o preguntas. Los resultados indican que la intensidad puede ayudar a los pacientes con implantes cocleares a diferenciar entre afirmaciones e interrogativas totales.

Palabras clave: fonética clínica, intensidad, prosodia, entonación, implantes cocleares

Evidence from various languages suggests that cochlear implant users fail to recognize the F0 as an acoustic cue for the recognition of prosodic characteristics, and therefore rely on other acoustic cues (e.g. intensity, vowel duration). With the aim of determining to what extent these secondary cues provide reliable information about the declarative / interrogative contrast, a perception experiment was designed in which listeners had to classify a set of natural and manipulated (e.g. to simulate cochlear implant) sentences as statements or questions. The results indicate that intensity can help patients with cochlear implants to differentiate between statements and yes-no questions.

Keywords: clinical phonetics, intensity, prosodic, intonation, cochlear implant

INTRA- AND INTER-SPEAKER VARIATION OF MULTILINGUAL DATA: A FORENSIC PHONETICS APPROACH

José Vicente Benavent Cháfer

Universitat de Barcelona (UB)
jbenchbe7@alumnes.ub.edu

ABSTRACT

Previous findings on forensic phonetics suggest employing acoustic parameters with low intra-speaker variation and high inter-speaker variation for an effective forensic voice comparison. Unlike traditional research in this area of expertise, the present paper purposely includes adverse conditions (recordings of short duration, uncontrolled segmental phenomena) originating from semi-spontaneous interviews in three distinct languages (English, Spanish, and Dutch) to perform an acoustic-phonetic analysis with a more realistic view. Global pitch, global sound intensity, and pausing-related measures are registered within the suprasegmental domain for the purposes of this study, whilst segmental features are concerned with voiced [b, d, g] and voiceless [k, p, t] plosives, on the one hand, and the voiceless/voiced alveolar sibilants [s, z] on the other. Results revealed that the variables of choice were robust enough in inter-speaker variation, whereas similarities were wrongly matched in terms of intra-speaker variation, thus exhibiting error rates (false alarms) between 0% and 16.21%.

Keywords: forensic phonetics, forensic voice comparison, acoustic-phonetic analysis, inter-speaker variation, intra-speaker variation

SOBRE ALGUNOS GÉNEROS DISCURSIVOS Y SU CONFIGURACIÓN PROSÓDICA

Adrián Cabedo Nebot

Universitat de València
adrian.cabedo@uv.es

ABSTRACT

En esta investigación analizamos cuatro géneros discursivos (entrevistas, rueda de prensa, reunión política, reunión social) para observar comportamientos prosódicos comunes. Tomamos grabaciones provenientes de los mismos oradores, cuatro en total, para cada una de estas situaciones comunicativas. El corpus analizado incluye 401 grupos entonativos, 2653 palabras y 11367 fonemas (4823 vocales). Los principales resultados de este análisis han perfilado diferencias tanto intrahablante como interhablante entre géneros. Los principales componentes diferenciales han resultado ser la intensidad y la duración de las vocales. Las características del género, siendo este más o menos planificado, viene junto con una modulación fonética más alta.

Palabras clave: discurso, prosodia, géneros orales, variación intrahablante

In this research we analyse four discursive genres (interviews, press conference, political rally, debate/social talk) in order to observe common prosodic behaviours. We take recordings coming from the same speakers, four in total, for each of these communicative situations. The corpus analysed include 401 talk units, 2653 words, 11367 phonemes (4823 vowels). The main results of this analysis have outlined statistical differences both intraspeaker and interspeaker among genres. The principal differential components are intensity and vowel durations. The specifications of the genre, being this one more or less planned, comes along with a higher phonic modulation.

Keywords: discourse, prosody, oral genres, intraspeaker variation

LA INFLUENCIA DEL ACENTO LÉXICO EN LA COORDINACIÓN TEMPORAL DE LAS SÍLABAS CON ATAQUE COMPLEJO

Almudena Caño Laguna

Universidad Complutense de Madrid
almcano@ucm.es

ABSTRACT

Este estudio trata de la relación que establecen los gestos que componen la sílaba con una serie de elementos que pueden influir en dicha coordinación. Profundizando en los patrones coordinativos de la sílaba, el de los ataques complejos reviste especial interés, por ser bastante estricto, ya que surge de una solución de compromiso entre requisitos antagónicos. Por otro lado, uno de estos elementos que influyen en la sílaba es la acentuación, de forma que la prominencia del acento léxico también se manifiesta como determinados cambios en la coordinación temporal de los gestos.

Palabras clave: acento léxico, centro-c, sílaba

This study deals with the relationship established by the gestures that compose the syllable with some elements that may affect such coordination. Focusing on the syllable's coordinating patterns, complex attacks are interesting, because they quite strict, as a compromise emerges between antagonistic requirements. On the other hand, accentuation is an elements that influences the syllable, so that prominence of the lexical accent is also manifested like certain changes in temporal coordination of gesutres.

Keywords: lexical stress, c-center, syllable

LA IMPORTANCIA DE LAS VOCALES EN LA ADQUISICIÓN Y LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL HABLADO POR CHINOS

Yongfa Cao, Agnès Rius-Escudé

Universitat de Barcelona
ycaocaox8@alumnes.ub.edu, agnesrius@ub.edu

ABSTRACT

En esta comunicación presentamos los resultados obtenidos en una investigación basada en la caracterización acústica de las vocales de la interlengua español hablado por chinos, con el objetivo de realizar una descripción acústica de cada vocal. El corpus es de habla semiespontánea y consta de 725 sonidos vocálicos producidos por 21 estudiantes chinos. Se ha comprobado que hay diferencias significativas entre las vocales producidas por hombres y mujeres; y que no las hay entre las vocales tónicas y las átonas, ni en el F_1 ni en el F_2 , a excepción del F_2 de la vocal anterior alta, [i]. Además se ha realizado una comparación con las vocales de habla de laboratorio, espontánea y la interlengua. A partir de las conclusiones obtenidas, se ha planteado algunas actividades didácticas en la enseñanza-aprendizaje del vocalismo del español para aprendices chinos.

Palabras claves: vocales españolas, fonética acústica, hablante chino, fonética aplicada

In this communication, we present the results of the research on the acoustic characterization of the vowels when Chinese speak Spanish, as interlanguage. The research aims at making an acoustic description of each vowel. We have worked with a semi-spontaneous speak corpus, which contains 725 vowel sounds produced by 21 Chinese students. It has been proven that there are differences between the vowels produced by men and wowed; and there are no significant difference between the stressed and unstressed vowels, neither in the F_1 nor in the F_2 , with the exception of the F_2 of the high anterior vowel, [i]. In addition, we have compared with those of Spanish in laboratory-speaking, spontaneous speaking and interlanguage. Based on the conclusions obtained, we have proposed some possible phonetic didactics that are useful for Chinese Spanish teachers and Chinese learners.

Keywords: Spanish vowels, acoustic phonetics, Chinese speaker, applied phonetics

DOES METALINGUISTIC KNOWLEDGE ABOUT THE L2 ENHANCE THE EFFECTIVENESS OF L2 PERCEPTUAL TRAINING?

Angélica Carlet¹, Juli Cebrian², Núria Gavalda², Celia Gorba²

¹ Universitat Internacional de Catalunya, ² Universitat Autònoma de Barcelona
acarlet@uic.es, juli.cebrian@uab.cat, nuria.gavalda@uab.cat, celia.gorba@uab.cat

ABSTRACT

This paper examines the role of metalinguistic knowledge in the ability to perceive L2 vowel sounds, generalize and retain knowledge as a result of high variability phonetic training (HVPT). Native Catalan/Spanish speakers with different levels of L2 experience underwent identification (ID) or discrimination (DIS) training regimes. All participants were tested on vowel identification immediately before, after and some months after training. Perceptual improvement was observed with all trained participants, showing beneficial effects of training for learners with varying levels of L2 experience (Iverson, Pinet & Evans, 2012). However, the more experienced learners showed more improvement in the identification of vowels in non-sense words, showing that metacognitive learning may play a relevant role in L2 vowel learning.

Keywords: Metalinguistic knowledge, phonetic training, L2 vowel learning, L2 perception

LECTURA EN VEU ALTA, PAUSES SILENCIOSES I IOGA NIDRA

Josefina Carrera-Sabaté, Jesús Bach Marquès

Universitat de Barcelona
jcarrera@ub.edu, jbach93@gmail.com

ABSTRACT

Nombrosos estudis corroboren que l'entonació i les pauses són especialment rellevants per a la comprensió de textos llegits. D'altres constaten que la pràctica de la meditació comporta beneficis cognitius i, en el cas del ioga, la respiració s'alenteix. Per conèixer si en la lectura en veu alta hi ha modificacions que es poden relacionar amb respiracions més lentes, s'ha dissenyat un experiment per analitzar possibles diferències en les pauses silencioses d'un text oral llegit abans i després d'una pràctica de ioga nidra.

Els participants d'aquest estudi són 19 joves que han llegit un text abans i després d'una sessió de ioga. Els resultats mostren un augment de pauses en la lectura post-ioga, així com un increment general en la durada d'aquestes pauses i en la durada dels textos llegits. Tot sembla indicar que la pràctica de ioga nidra pot ser útil per a la lectura en veu alta.

Paraules clau: pauses, ioga, lectura, comprensió oral

Many studies state that intonation and pauses are especially relevant for the comprehension of read-aloud texts. Others prove that the practice of meditation brings with it cognitive benefits, and in the case of Yoga, breathing slows down. To find out whether there are any modifications when reading aloud that could be related to slower breathing, an experiment has been designed to analyse possible differences in the silent pauses of a text read aloud before and after a practice of Yoga Nidra.

The participants of this study are 19 youngsters who read a text before and after a yoga session. The results show an increase of pauses in the post-yoga reading, as well as a general lengthening of the duration of the pauses and of the read texts. Hence, it seems clear that reading after doing Yoga Nidra can be useful for read-aloud tasks.

Keywords: pauses, yoga, reading, oral comprehension

CORONAL STOP LENITION IN FRENCH AND SPANISH

Laura Colantoni, Alexei Kochetov, Jeffrey Steele

University of Toronto

laura.colantoni@utoronto.ca, al.kochetov@utoronto.ca, jeffrey.steele@utoronto.ca

ABSTRACT

Lenition of voiced and, to a lesser extent, voiceless stops is widely attested in Western Romance languages. Spanish utterance-initial voiced stops and those following nasals alternate with approximants in intervocalic position. Acoustic and articulatory studies have revealed factors that condition phonetic weakening. In contrast, very little is known about stop weakening in French. In this paper, we provide articulatory evidence, using electropalatography, for the lenition of /t d/ in French, as well as Spanish. Data obtained from four French-speaking and seven Spanish-speaking participants reveal that, in both languages, /d/ is produced with less linguopalatal contact than /t/, and these differences are strongly conditioned by the position of the consonants within the utterance or word. The languages differ, however, in the degree of /d/ lenition and in some of the contextual conditioning factors. Overall, our results show that French resembles other Romance languages in its phonetic patterns of lenition.

Keywords: lenition, voiceless and voiced stops, French, Spanish

LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL DE LOS ÁNGELES. UNIDAD VS. DIVERSIDAD

Yolanda Congosto Martín

Universidad de Sevilla
ycongosto@us.es

ABSTRACT

El objetivo fundamental de este trabajo es mostrar los resultados del estudio contrastivo realizado sobre la entonación de la población hispana que reside en LA (mexicana, salvadoreña y guatemalteca), con la intención de comprobar si el proceso de inmersión al que se ha visto sometida en el país que los acoge y la convivencia entre ellos ha incidido de alguna manera en sus rasgos prosódicos y valorar en qué medida.

Para llevar a cabo esta investigación se parte de los estudios previos realizados en el proyecto internacional AMPER con informantes femeninas de las tres comunidades de habla mencionadas (Congosto Martín 2011, 2012, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 y 2021 en prensa). El estudio tiene también un carácter geoprosódico.

Palabras clave: prosodia, entonación, español de Los Ángeles, español mexicano, guatemalteco y salvadoreño

The main objective of this paper is to offer the results of the contrastive study conducted on the intonation of the Hispanic population residing in LA (Mexican, Salvadoran and Guatemalan), with the intention of checking whether the immersion process to which they have been subjected in the country that welcomes them and the coexistence between them has had some impact on their prosodic features and assess the extent to which they are.

To carry out this research, we start from the previous studies carried out within the AMPER international project with female informants from the three mentioned speaking communities (Congosto Martín 2011, 2012, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 and 2021 in the press). The study also holds a geoprosodic character.

Keywords: prosody, intonation, Los Angeles Spanish, Mexican, Guatemalan and Salvadoran Spanish

SEXO, ESPACIO ACÚSTICO Y CENTRALIZACIÓN DE LAS VOCALES DEL ESPAÑOL BOGOTANO

José Alejandro Correa

Universitat Autònoma de Barcelona, Instituto Caro y Cuervo
alejandro.correa@caroycuervo.gov.co

ABSTRACT

Este artículo analiza diferencias fonéticas entre hombres y mujeres relacionadas con el área del espacio vocálico (AEV), la tasa de centralización de los formantes y la distancia euclídea entre /i e a o u / y el centro del espacio vocálico del hablante. También se estudia la relación entre la f_0 y el AEV. Los datos provienen de una muestra de 2509 vocales producidas por 22 hablantes del español hablado en Bogotá (Colombia). Los resultados muestran, en línea con investigaciones anteriores, que las mujeres tienen un AEV más amplia que los hombres. La tasa de centralización y la distancia euclídea mostraron una relación con el tipo de vocal, pero no con el sexo del hablante. Finalmente, se encontró una correlación moderada entre la f_0 y el AEV.

Palabras clave: área del espacio vocálico, centralización, reducción fonética de las vocales, vocales del español

The present paper analyses sex-specific differences in the vowel space area (VSA), the formant centralization ratio and the Euclidean distance between /i e a o u/ and the center of the speaker's vowel space. In addition, the relationship between f_0 and VSA is examined. Data come from a sample of 2509 vowels produced by 22 speakers of the Spanish spoken in Bogota (Colombia). Results show, in line with previous studies, that females have a larger VSA than males. Formant centralization and Euclidean distance show a relationship with vowel type but are not related to speakers' sex. Finally, a moderate significant correlation is found between f_0 and VSA.

Keywords: vocalic space area, centralization, phonetic vowel reduction, Spanish vowels

POSITIONALLY CONSTRAINED ACCENTEDNESS CUES. A PILOT STUDY ON BARI ITALIAN

Giovina Angela del Rosso

Roma Tre University – Sapienza University of Rome
giovinaangela.delrosso@uniroma3.it

ABSTRACT

In the crowded vowel inventory of Bari Dialect (BD), quality alternations are governed by syllable type, stress position, and gender differences (Manzari, 2020). The vowel systems of BD and Bari Italian (BI) are in substantial contact (Stehl, 1990; Cerruti, 2011). Yet, in BI only [æ] has been identified as a dialect-oriented variant of the Italian /a/, appearing in open syllables (Canepari, 1983; Filipponio & Cazzorla, 2015). In this paper, the /a/ patterns of BI are furtherly investigated through the acoustic analysis of semi-spontaneous materials. The results highlight that not only palatalized but also velarized variants of /a/ occur in BI, in open and closed positions respectively, lawfully matching the [æ]-[ɐ] patterns of BD (Manzari, 2020). Hence, the substratum interference exerted by BD on BI results in positionally constrained accentedness cues that shape the /a/ targets (Marotta, 2014) and challenge the traditional classifications of the RI vowel systems (Schmid 1999).

Keywords: Bari Italian, accentedness, language contact, vowels, acoustic phonetics

ALLOPHONES OF /tr/ AFTER CODA /s/ ASPIRATION IN WESTERN ANDALUSIAN SPANISH

María Del Saz

Universidad de Santiago de Chile
maria.delsaz@usach.cl

ABSTRACT

Western Andalusian Spanish coda /s/ aspiration is a well-known phenomenon, and there is vast research on its implications concerning /s/ + /t/ sequences in terms of post-aspiration and affrication. Nevertheless, little is known on its effects on /tr/ clusters. This study aims to shed light on this context, by analyzing /s/ + /tr/ sequences in terms of duration of the stop closure, VOT, and frication or vibration of /r/. Results indicate that there are four general outcomes: a) canonical /s/ + short-lag /t/ + vibration; b) long-lag VOT /t/ + vibration; c) long-lag /t/ + frication; and d) short-lag /t/ + frication. No significant effects of stress pattern were found; however, the front high vowel /i/ seems to trigger frication.

Keywords: Western Andalusian Spanish, /tr/ clusters, coda /s/ aspiration

SENTENCE ACCENT IN ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE: EXCEPTIONS TO THE LAST LEXICAL ITEM RULE

María Del Saz, Ximena Grau

Universidad de Santiago de Chile
maria.delsaz@usach.cl, ximena.grau@usach.cl

ABSTRACT

Research shows L2 segments are easier to acquire than suprasegmentals. In an SLA context, great amounts of input and early exposure seem to be needed for ultimate attainment of L2 features. In an EFL context, L1 influence seems to be minimized as learners gain L2 proficiency. Our study explores the effect of L1 transfer from Chilean Spanish and L2 proficiency in English on the production of sentence accent in utterances with exceptions to the Last Lexical Item rule, by comparing the productions of elementary and advanced learners of English in Chile. Results indicate improvement with L2 proficiency, although still far from native speakers. Nucleus placement improves and pitch range worsens with higher proficiency, with an overreliance on duration to mark the nucleus, to the detriment of pitch range. Further research on L2 English prosody is warranted for effective teaching and learning in EFL contexts.

Keywords: sentence accent, L1 Spanish, L2 English, acoustic parameters, prosody

ESTUDIO ACÚSTICO Y DIALECTOMÉTRICO DE LA DURACIÓN VOCÁLICA: RELACIÓN DE PROXIMIDAD DEL OCCIDENTE, CENTRO Y ORIENTE CUBANO

Chaxiraxi Díaz, Josefa Dorta, Carolina Jorge

Universidad de La Laguna-Laboratorio de Fonética
chadiaz@ull.es, jdorta@ull.es, cjorgetr@ull.es

ABSTRACT

Este trabajo tiene como objetivo comparar la duración de tres puntos de encuesta cubanos. Se realizó el etiquetado las vocales tónicas considerando el umbral perceptivo de 33.33% para tratar de reflejar las relaciones entre esta y sus adyacentes. Posteriormente, se intentó establecer relaciones de distancia y proximidad (ProDis 2) entre las diferentes zonas dialectales cubanas: esto nos permitirá comprobar la coherencia de los resultados obtenidos en el análisis acústico.

Palabras clave: duración, diferencias mínimas perceptibles, dialctometría, español cubano

This work has as an objective to compare the duration of the surveys done in three different locations in Cuba. In the first part of the work, the tonic vowels were tagged taking into consideration the perceptual threshold of 33,33%. This was done in an attempt to show the relationships between this and its adjacent (pretonic and posttonic). In the second part of the work, was made a dialectometric study (ProDis v2) between the different Cuban dialectal zones. The aim of this second part was to check the coherence of the obtained results in the acoustic analysis.

Keywords: duration, minimum perceptible differences, dialctometry, Cuban Spanish

LA PROSODIA DE ACTOS DEL HABLA EN EL ESPAÑOL DE ASUNCIÓN, BUENOS AIRES Y CIUDAD DE MÉXICO

Natalia dos Santos Figueiredo, Carolina Gomes da Silva

UNILA (Brasil), UFPB (Brasil)
natalia.figueiredo@unila.edu.br, carolinagsufpb@gmail.com

ABSTRACT

El objetivo de este trabajo es presentar la descripción de la estructura entonativa de 3 actos de habla: pregunta, pedido, y súplica, producidos en un *corpus* de habla experimental, en tres variedades del español: Asunción, Buenos Aires y Ciudad de México, considerando la teoría de la Fonología Entonacional (LADD, 2008; SOSA, 1999; PRIETO, 2003; ESTEBAS-VILAPLANA & PRIETO, 2009; PRIETO & ROSEANO, 2010).

Para tal, se grabó 117 enunciados en voz y video de locutores, del sexo femenino, como del masculino, considerando los contextos: “Apagar la tele”, para la variedad mexicana y “Cerrar la puerta”, para las variedades asuncena y porteña, en los 3 actos de habla mencionados, A través del análisis multimodal (Moraes y Rilliard, 2014), describimos los contornos de F0, los valores de duración y los movimientos gestuales. Los resultados revelan que sólo la entonación no es suficiente para contrastar los actos de habla y las variedades del español.

Palabras clave: prosodia, Análisis Multimodal, Actos de Habla

The objective of this work is to present the description of the intonative structure of 3 speech acts: question, request, and supplication, produced in an experimental speech corpus, in three varieties of Spanish: Asunción, Buenos Aires and Ciudad de México, considering the theory of the Intonational Phonology (LADD, 2008; SOSA, 1999; PRIETO, 2003; ESTEBAS-VILAPLANA & PRIETO, 2009; PRIETO & ROSEANO, 2010).

For this, 117 statements were recorded in voice and video of broadcasters, of the women, as of the men, considering the contexts: “Apagar la tele”, for the Mexican variety and “Cerrar la puerta”, for the Asunción and Buenos Aires varieties, In the 3 speech acts mentioned, Through multimodal analysis (Moraes and Rilliard, 2014), we describe the contours of F0, duration values and gestural movements. The results reveal that only intonation is not enough to contrast speech acts and varieties of Spanish.

Keywords: prosody, Multimodality, Speech Acts

LA ENTONACIÓN DE LAS INTERROGATIVAS ABSOLUTAS DE BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN EN HABLANTES DE MADRID: DATOS DE ENTREVISTAS

Gorka Elordieta¹, Magdalena Romera²

¹Universidad del País Vasco (UPV/EHU), ²Universidad Pública de Navarra
gorka.elordieta@ehu.eus, magdalena.romera@unavarra.es

ABSTRACT

Romera y Elordieta (2020) y Elordieta y Romera (2021) muestran que los interrogativos absolutos neutros en la variedad de español que se habla en el País Vasco presentan un contorno circunflejo final ascendente-descendente en la mayoría de los casos. El euskera tiene contornos finales descendentes en interrogativas absolutas. Aplicando la misma metodología, esta investigación muestra que en Madrid las preguntas absolutas neutras en español presentan en su mayoría configuraciones tonales ascendentes. Los resultados de esta investigación refuerzan la hipótesis de Romera y Elordieta (2020) y Elordieta y Romera (2021) de que la variedad de español hablado en el País Vasco muestra influencia del euskera.

Palabras clave: entonación, interrogativas absolutas, español, vasco, lenguaje de contacto

Romera & Elordieta (2020) and Elordieta & Romera (2021) show that information-seeking absolute interrogatives in the variety of Spanish spoken in the Basque Country mostly have a rising-falling circumflex final contour. Basque has final falling yes/no interrogatives. Applying the same methodology, this paper shows that in Madrid Spanish most information-seeking absolute questions end in a high rising configuration. The results of this investigation strengthen the hypothesis by Romera & Elordieta (2020) and Elordieta & Romera (2021) that the variety of Spanish spoken in the Basque Country shows influence from Basque.

Keywords: intonation, absolute interrogatives, Spanish, Basque, language contact

DETERMINING SPEAKERS' ORIGIN ON THE BASE OF THEIR INTONATION: A PRELIMINARY STUDY

Wendy Elvira-García¹, Paolo Roseano^{2,3}, Ana Ma. Fernández Planas²

¹Universidad Nacional de Educación a Distancia, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa

welvira@flog.uned.es, paolo.roseano@ub.edu, anamariafernandez@ub.edu

ABSTRACT

Este trabajo presenta AMPER_Forensic, una herramienta diseñada para ayudar a los lingüistas en la tarea de identificar el origen de un hablante. La herramienta usa datos exclusivamente prosódicos y propone al usuario una lista de lugares en los que se usan contornos entonativos parecidos a los que aparecen en la grabación objeto de estudio. AMPER_Forensic usa técnicas conocidas que se utilizan normalmente en estudios de dialectometría, aplicándolas a la tarea de atribución de dialecto, una parte del LADO que ha ganado popularidad en los últimos años.

Palabras clave: entonación, fonética forense, fonética judicial, AMPER

This paper presents AMPER_Forensic, a tool aimed at helping linguists in the task of assessing speaker's origin. The tool uses prosodic data exclusively and suggests to the user a list of places that use intonational patterns similar to those who appear in the target recording. AMPER_Forensic uses well-known dialectometric techniques and applies them to the dialect attribution task, which is a part of LADO that has been gaining popularity in recent years.

Keywords: intonation, forensic phonetics, AMPER

UMBRAL DE INTELIGIBILIDAD EN AUDIOMETRÍAS VERBALES: VALORES DE REFERENCIA EN NIÑOS NORMOYENTES DE 5, 6 Y 7 AÑOS

Wendy Elvira-García¹, Paolo Roseano^{2,3}, Ana Ma. Fernández Planas³, Silvia Marro⁴, Pilar Calvo⁵, M. Antonia Claveria⁶

¹Universidad Nacional de Educación a Distancia, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa, Equipo de Asesoramiento y Orientación Psicopedagógica (EAP) B-34 Sabadell-Sant Quirze,

⁵CREDA Jordi Perelló, ⁶Hospital Sant Joan de Déu
welvira@flog.uned.es; paolo.roseano@ub.edu, anamariafernandez@ub.edu, smarro@xtec.cat, pcalvo@xtec.cat, maclaveria@sjdhospitalbarcelona.org

ABSTRACT

El siguiente trabajo examina el umbral de intensidad en tareas de audiometría verbal o logoaudiometría para niños de 5 a 7 años. El trabajo tuvo 52 participantes (niños y niñas de Sabadell escolarizados en catalán). Se realizaron audiometrías verbales con palabras bisílabas y frases como estímulos. Los estímulos se reprodujeron con intensidad descendente de 15dB, 20dB, 30dB, 40dB, 45dB. Para los niños de 5 años, el rango fue de 45dB a 15dB. La tasa del 100% de repetición se consiguió a 45dB en niños de 5 años, a 40dB en niños de 6 años y a 30dB en niños de 7 años.

Palabras clave: audiometría verbal, logoaudiometría, curva inteligibilidad, población infantil

This paper examines the threshold intensity level for speech in verbal audiometry applied to a normal hearing children population (5, 6 and 7 years old). Fifty-two scholars took part in the test. The materials used were balanced lists of bisyllabic words and sentences. The stimuli were played in an intensity descendent order in the following steps: 15dB, 20dB, 30dB, 40dB, 45dB. For 5 years-old, the range of the stimuli was from 45dB to 15dB. The 100% repetition rate is achieved by 5-year-olds at 45dB; by 6-year-olds, at 40dB and by 7-year-olds, at 30dB.

Keywords: verbal audiometry, speech threshold, normal-hearing children, intensity threshold

APLICACIONES DEL ULTRASOUND SOUND IMAGE (UTI) A LOS ESTUDIOS DE FONÉTICA

Wendy Elvira-García¹, Paolo Roseano^{2,3}, Lourdes Romera Barrios³, Victoria Marrero Aguiar¹

¹Universidad Nacional de Educación a Distancia, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa

welvira@flog.uned.es, paolo.roseano@ub.edu, lourdesromera@ub.edu, vmarrero@flog.uned.es

ABSTRACT

Este texto, presentado a la sesión monográfica de *Nuevas metodologías para el estudio fonético: qué nos aportan y qué nos exigen*, pretende ofrecer una panorámica de las características y de las aplicaciones de la visualización de la lengua por ultrasonido (UTI) al ámbito de la fonética. El trabajo presenta el equipo necesario para llevar a cabo una grabación de ultrasonido y algunos análisis posibles.

Palabras clave: ultrasound tongue imaging, técnicas fonéticas, instrumentos

This paper aims to give an overview of the ultrasound tongue imaging (UTI) characteristics and applications in phonetics. It is been submitted to the specific panel *Nuevas metodologías para el estudio fonético: qué nos aportan y qué nos exigen*. The paper presents the equipment needed to perform an ultrasonic recording and some of the possible analyses.

Keywords: ultrasound tongue imaging, phonetic techniques, tools

ChaLeT: DETERMINING THE CHANCE LEVEL IN PERCEPTION EXPERIMENTS BY MEANS OF BINOMIAL TESTS

Wendy Elvira-García¹, Paolo Roseano^{2 3}, Assumpció Rost Bagudanch⁴

¹Universidad Nacional de Educación a Distancia, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa, ⁴Universitat de les Illes Balears

welvira@flog.uned.es, paolo.roseano@ub.edu, assumpcio.rost@uib.es

ABSTRACT

This paper presents *ChaLeT*, an *R* script that can be used to determine statistically whether answers given by listeners in a perception test are above chance level. The script has been designed for perception tests where listeners have to choose between two categories. The script makes use of the binomial test of statistical significance to determine the chance level. It then plots the results of the perception test on a chart where coloured ribbons signal the interval where answers are below the chance level.

Keywords: perception test, chance level, binomial test, R

USO DE SISTEMAS DE CLASIFICACIÓN SUPERVISADA PARA LA EVALUACIÓN DE LA PROSODIA: APLICACIONES AL HABLA DE PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN

David Escudero¹, Mario Corrales-Astorgano¹, Yolanda Martín de San Pablo⁴, Alfonso Rodríguez de Rojas⁵, Valle Flores², César González-Ferreras¹, Valentín Cardeñoso¹, Lourdes Aguilar³

Departamento de Informática de la Universidad de Valladolid¹, Departamento de Psicología de la Universidad de Valladolid², Spanish Philology Department de la Universitat Autònoma de Barcelona, Fundación Personas de Valladolid⁴, Asociación Down de Valladolid⁵
descuder@infor.uva.es

ABSTRACT

El entrenamiento de las competencias de producción prosódica es una necesidad para personas con síndrome de Down (SD). Se dispone de un videojuego educativo para el entrenamiento de la producción oral adaptado a personas con SD. Para ofrecer la posibilidad de juego autónomo, se ha desarrollado un módulo automático de predicción. En este trabajo se presenta la arquitectura de dicho sistema de evaluación automática poniendo el acento en las variables acústicas que se analizan y en el contraste del rendimiento del sistema automático empleado a la hora de predecir diversas dimensiones prosódicas.

Training prosody is a need for people with Down syndrome. Our team has developed a video game aimed to improve the prosody of persons with DS but it was not designed for use as a self-learning resource. To offer the possibility of autonomous play, this study presents the advances achieved to build a component for the automatic prediction of prosodic quality. We present the system architecture with emphasis on the selection of the analyzed acoustic variables and the prosodic aspects of interest considering the target audience of the game. We contrast the performance of the system for predicting different prosodic dimensions.

Keywords: evaluation of prosodic quality, automatic assessment of prosodic quality, supervised classification, down syndrome voice, computer assisted pronunciation training

UNA HERRAMIENTA DE FONÉTICA APLICADA: MATERIALES DE LOGOAUDIOMETRÍAS INFANTILES EN CATALÁN

Ana Ma. Fernández Planas¹, Paolo Roseano^{1,2}, Wendy Elvira García³, Silvia Marro⁴, Pilar Calvo⁵, M. Antonia Claveria⁶

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Universidad Nacional de Educación a Distancia, ⁴Equipo de Asesoramiento y Orientación Psicopedagógica (EAP) B-34 Sabadell-Sant Quirze, ⁵CREDA Jordi Perelló, ⁶Hospital Sant Joan de Déu
anamariafernandez@ub.edu, paolo.roseano@ub.edu, welvira@flog.uned.es, smarro@xtec.cat, pcalvo@xtec.cat, maclaveria@sjdhospitalbarcelona.org

ABSTRACT

Este trabajo, que se desarrolla en el marco de la fonética clínica, presenta una herramienta recientemente publicada para trabajar logoaudiometrías infantiles en catalán oriental central con niños de diferentes rangos etarios que sufren hipoacusia. El material es relevante porque viene a llenar un hueco en el trabajo diario de otorrinos y audioprotesistas para trabajar con pacientes de corta edad hablantes nativos de la variedad oriental central del catalán.

Palabras clave: logoaudiometrías, logopedia, hipoacusia infantil, catalán oriental central

This paper belongs to the field of clinical phonetics and presents a set of materials for speech therapies for children who speak Central Eastern Catalan. The materials are designed for children of different age ranges with hearing loss. The set of materials is relevant because it fills a gap in the daily work of otolaryngologists and hearing care professionals who work with young patients who are native speakers of the Central Eastern variety of Catalan.

Keywords: speech audiometry, speech therapy, childhood hearing impairment, Central Catalan

EXPERIMENTOS PERCEPTIVOS CON FOLERPA

Elisa Fernández Rei, Alba Agüete Cajiao

Instituto da Lingua Galega, Universidade de Santiago de Compostela
elisa.fernandez@usc.gal, alba.aguete@usc.gal

ABSTRACT

En las últimas décadas, los estudios experimentales en fonética sufrieron un considerable avance gracias al rápido desarrollo de las herramientas y a la facilidad de acceso a las tecnologías informáticas por parte de la comunidad investigadora. En el campo de la fonética perceptiva, este florecimiento tecnológico supuso la formación de instrumentos metodológicos novedosos, concretamente software informático especializado en la elaboración de test de percepción.

En esta comunicación presentaremos la nueva versión de FOLERPA, una aplicación web de libre acceso concebida para auxiliar a los investigadores e investigadoras en la confección y ejecución de experimentos de percepción auditiva, que permite elaborar diferentes tipos de paradigmas experimentales a partir de un sencillo formulario interactivo, distribuir los test entre los sujetos experimentales y obtener las respuestas de los mismos. Además, trataremos de mostrar las ventajas del uso de esta herramienta y expondremos las principales novedades integradas en esta nueva versión de la aplicación.

Palabras clave: percepción del habla, metodología experimental, test perceptivo, experimento perceptivo, herramientas experimentales

In recent decades, experimental studies in phonetics have undergone considerable progress thanks to the rapid development of the tools and the ease of access to computer technologies by the research community. In the field of Speech Perception, this technological flourishing involved the establishment of new methodological instruments, specifically computer software specialized in the generation of perception tests.

In this communication we will present the new version of FOLERPA, a free-access web application designed to assist researchers in the preparation and execution of auditory perception experiments, which allows different types of experimental paradigms to be developed from a simple interactive form, the distribution of tests among the experimental subjects and the collection of their answers. In addition, we will try to show the advantages of using this tool and we will present the main innovations integrated in this new version of the application.

Keywords: speech perception, experimental methodology, perceptual test, perceptual experiment, experimental tools

EVIDENCIA ACÚSTICA Y ESTADÍSTICA DE UNA CLASE NATURAL DE EYECTIVAS EN KAWÉSQR

Dr. Mauricio A. Figueroa Candia, Dra. (c) Daniela A. Mena Sanhueza

Universidad de Concepción
maufigueroa@udec.cl, danielamena@udec.cl

ABSTRACT

El presente estudio presenta primera evidencia acústica y estadística para evaluar la hipótesis de una serie natural de consonantes eyectivas en la lengua kawésqar. Para lograr este objetivo, se trabajó con señales provenientes de 4 hablantes, de las que se extrajeron promedios de intensidad de consonantes no eyectivas (oclusivas sordas y africadas) y de las eyectivas de los mismos puntos articulatorios, así como datos del f_0 promedio de la vocal que sigue a cada consonante, dado que ambos correlatos acústicos han demostrado ser eficientes en codificar el contraste de estos modos de articulación. Los resultados de análisis de Modelos Lineales Generalizados Mixtos sugieren que los promedios de intensidad son un buen correlato del contraste, y favorecen la hipótesis de una serie natural de eyectivas para la lengua kawésqar.

Palabras clave: kawésqar, consonantes eyectivas, tipología, fonética acústica

This study presents first acoustic and statistical evidence to evaluate the hypothesis of a natural series of ejective consonants in Kawesqar. In order to do so, signals from 4 subjects were analysed, from which mean intensity values of non-ejective consonants (voiceless stops and affricates) and from ejectives of the same place of articulation were extracted, as well as mean f_0 values of the vowels following each consonant, given that both acoustic correlates have been shown as effective in encoding the contrast between these manners of articulation. The results of Generalized Linear Mixed Models analyses suggest that mean intensity is a good acoustic correlate for the contrast, favouring the hypothesis of a natural series of ejectives in Kawesqar.

Keywords: Kawesqar, ejective consonants, typology, acoustic phonetics

¿DÓNDE ESTÁ LA ENTONACIÓN? PROPUESTA DIDÁCTICA INTEGRADORA DE LA ENTONACIÓN EN EL NIVEL A1

Andrea García Coronado¹, Beatriz Blecua Falgueras²

¹Universität Konstanz, ²Universitat de Girona
andregarciacoronado14@gmail.com, beatriz.blecua@udg.edu

ABSTRACT

In recent years, the research in intonation and prosody has taken on a prominent importance in the field of study of foreign language teaching. These many studies highlight the fact that the practice of intonation is essential and that it should be integrated in the foreign language curriculum. This paper presents a didactic proposal that includes some practical suggestions and activities to teach intonation within the curriculum of level A1. It shows that the integration of the practice of intonation is a possible challenge to achieve as well as how to do it. This proposal was applied to a real A1 intensive course.

Keywords: intonation, prosody, pronunciation, oral communication, communicative competence, teaching materials, pronunciation activities, Spanish teaching, Spanish foreign language

APROXIMACIÓN AL ANÁLISIS MELÓDICO DE LA ENTONACIÓN NEUTRA DEL ESPAÑOL HABLADO POR RUSOHABLANTES

Zoya Garmátina, Empar Devís

Universitat de Barcelona
zoya-gal4@mail.ru, devis@ub.edu

ABSTRACT

The objective of this work is to determine phrases in Spanish which present most difficulties for the Russian-speakers who speak this foreign language from an intonation point of view. The results obtained will be useful from the didactic point of view. With the results of this study it will be possible to elaborate a number of exercises which could help Russian-speakers speak Spanish with more similar intonation.

We may note, nowadays the results of Spanish studies by the Russian speakers show that they obtain lexical and syntactical knowledge rather successfully, but they still have some problems with the intonation.

To do the analysis, we recorded spontaneous-speaking conversations of native Russian speakers who have lived in Spain for at least two years, with an intermediate or advanced level of Spanish. In total, we have 15 hours of recording, of which we segment 70 neutral sentences. We use the method of Melodic Speech Analysis (Cantero 2002; Cantero & Font-Rotchés 2009; Cantero & Mateo 2011), which allows segmenting the intonation curve in tonal centers and analyzing the intonation independent of other levels of linguistic analysis.

The results obtained allow us a preliminary approach to the characterization of the Spanish intonation and emphatic features spoken by Russian speakers.

Keywords: intonation, Spanish intonation analysis, melodic analysis, Spanish and Russian, tonal segments, communication, language didactic

MELAN, SEGPROSO Y MODPROSO: UNA FAMILIA DE HERRAMIENTAS MULTILINGÜES PARA EL PROCESADO DE CURVAS MELÓDICAS

Juan María Garrido Almiñana

Laboratorio de Fonética Antonio Quilis, Universidad Nacional de Educación a Distancia
jmgarrido@flog.uned.es

ABSTRACT

El objetivo de este taller es presentar tres herramientas complementarias, MelAn, SegProso y ModProso, las tres desarrolladas con Praat y diseñadas para la anotación (MelAn y SegProso), análisis (MelAn), modificación y resíntesis (ModProso) de las curvas melódicas. Se trata de herramientas multilingües, que permiten trabajar con enunciados en catalán, chino mandarín, español, francés y portugués de Brasil. En la primera parte del taller se describirán las principales funcionalidades y requisitos de funcionamiento de cada una de las herramientas. En la segunda parte se llevará a cabo una actividad práctica en la que se mostrará el funcionamiento combinado de las tres herramientas y sus posibilidades para la anotación y estudio de las curvas melódicas en al menos dos de estos idiomas.

Palabras clave: entonación, melodía, anotación, análisis, herramientas automáticas

The goal of this workshop is to present three complementary tools, MelAn, SegProso and ModProso, all of them developed with Praat and conceived for the annotation (MelAn y SegProso), analysis (MelAn), modification and resynthesis (ModProso) of F0 curves. All three are multilingual tools, which allow to work with utterances in Brazilian Portuguese, Catalan, French, Mandarin Chinese and Spanish. The first part of the workshop will be devoted to describe the main functionalities and requirements of each tool. The second part will consist of an applied activity in which the combined use of these tools will be shown, as well as their possibilities for the annotation and study of F0 curves in at least two of these languages.

Keywords: intonation, melody, annotation, analysis, automated tools

DISEÑO DE UNA BATERÍA DE PRUEBAS PARA LA EVALUACIÓN DE LA PROSODIA DEL ESPAÑOL EN EL MARCO DEL PROYECTO PROA

Juan María Garrido Almiñana¹, Eva Estebas-Vilaplana¹, María J. Machuca Ayuso², Lorraine Baqué², Wendy Elvira-García¹, Victoria Escandell Vidal³

¹Laboratorio Antonio Quilis, Universidad Nacional de Educación a Distancia

²*Servei de Tractament de la Parla i el So*, Universidad Autónoma de Barcelona

³Universidad Complutense de Madrid

jmgarrido@flog.uned.es, eestebas@flog.uned.es, mariajesus.machuca@uab.cat, lorraine.baque@uab.cat, welvira@flog.uned.es

ABSTRACT

El objetivo de este trabajo es presentar los criterios generales de diseño y las principales características de la batería de pruebas desarrolladas para la evaluación de la prosodia en español en el marco del proyecto ProA (*Prosody Assessment*). Las pruebas están organizadas en tres niveles de dificultad, según la complejidad de la función comunicativa evaluada, e incluyen tareas de lectura de enunciados cortos, de lectura de textos y de producción de enunciados no leídos. El objetivo final del proyecto es desarrollar una herramienta automatizada para la evaluación de la prosodia que implemente las pruebas desarrolladas.

The goal of this work is to present the general design criteria and main features of the set of tests for the evaluation of prosody in Spanish developed in the framework of the ProA (*Prosody Assessment*) project. The tests are organized in three difficulty levels, depending on the complexity of the evaluated communicative function, and include tasks of short-utterance reading, text reading and non-read material production. The final goal of the project is to develop an automated tool for prosody evaluation implementing these tests.

Keywords: prosodia, evaluación, enseñanza de lenguas, patologías del lenguaje, tecnologías del habla, español

INVESTIGATING THE ROLE OF COGNATE STATUS IN L2 PRODUCTION AND PERCEPTION

Celia Gorba¹, Susana Cortés², Juli Cebrian¹, Núria Gavalda¹

¹ Universitat Autònoma de Barcelona, ² Universitat de les Illes Balears
celia.gorba@uab.cat, susana.cortes@uib.cat, juli.cebrian@uab.cat, nuria.gavalda@uab.cat,

ABSTRACT

This paper presents the results of two exploratory studies on the effect of cognate status on the perception and production of L2 sounds. Previous studies show that cognate words are more likely to be mispronounced by L2 speakers than non-cognates, but whether the influence of the L1 is modulated by L2 experience is unclear. In addition, few studies have explored the presence of cognate effects (CE) in perception. A first study involving Spanish/Catalan learners of English of different levels of proficiency found evidence of CE in perception more evident with the more advanced learners. However, no CE were found in production, possibly due to the nature of the production task. A second study failed to replicate CE in perception but found more evidence of CE in production with a less controlled task. The discrepant results are discussed in terms of the role of proficiency, metalinguistic knowledge, word frequency and task characteristics.

Keywords: cognates, production, perception, second language speech

AN INTRODUCTORY TUTORIAL TO VISIBLE VOWELS

Wilbert Heeringa¹, Hans Van de Velde^{1,2}

¹Fryske Akademy, ² Utrecht University
wheeringa@fryske-akademy.nl, hvandevelde@fryske-akademy.nl

ABSTRACT

Visible Vowels is a web app for the normalization and visualization of acoustic vowel measurements, in particular f_0 , F1, F2, F3 and duration. The user can convert Hz values to scales such as Bark, Mel and ST. Additionally, 14 methods for vowel normalization are available. The app combines user friendliness with maximum functionality and flexibility by presenting the data in a 'live view': with every change in the settings the graph is immediately adjusted accordingly. This makes the comparison of, for example, different normalization techniques extremely easy. Line graphs, scatter plots (2D and 3D), dot plots and bar graphs can be created and exported. Distances between vowel systems of speakers can be calculated using the ACCDIST metric of Huckvale (2004). Visible Vowels is available via: visiblevowels.org and as the package 'visvow' in R.

This presentation consists of two parts. In the first part we demonstrate the possibilities of the app on the basis of a dataset from Van der Harst (2011) which includes measurements of f_0 , formants and vowel duration of the 15 full vowels of standard Dutch. The set of speakers is stratified by community (The Netherlands and Flanders), region (4x), sex (2x) and age (2x). The second part will be a hands-on tutorial in which we will use a dataset compiled by Hillenbrand et al. (1995). This dataset includes measurements of f_0 , formants and vowel duration of 12 full vowels of American English, pronounced by 45 men, 48 women, and 46 children.

Keywords: f_0 , formants, duration, normalization, visualization

PERCEPTION OF L1 SPEECH OF LATE CZECH-FRENCH BILINGUALS BY CZECH MONOLINGUALS

Hevrova, M.^{1,2}, Köpke, B.¹, Bořil, T.²

¹ Octogone-Lordat, University of Toulouse UT2 (France)

² Institute of Phonetics, Charles University (Czech Republic)
marie.hevrova@univ-tlse2.fr

ABSTRACT

This study examines the perception of L1 speech of 14 late Czech-French bilinguals who have been living in France for at least two months by Czech monolinguals. We wanted to know whether native speakers judge the L1 production of late Czech-French bilinguals differently from the L1 production of Czech monolingual. The perceptual experiment involved samples taken from L1 production of the bilinguals and Czech monolinguals in a reading task and a semi-spontaneous speech task and was submitted to 17 Czech students of phonetics in the Charles University in Prague. The results show a significant difference between the perception of L1 speech of bilinguals and monolinguals and between the two production tasks.

Keywords: L1 attrition, cross-linguistic influence, perception, late Czech-French bilinguals

FRICATIVAS ALVEOLARES DEL EUSKERA: APROXIMACIÓN A SU CARACTERIZACIÓN ARTICULATORIA

Alexander Iribar, Rosa Miren Pagola, Itziar Turrez

Equipo Fonetiker, Laboratorio de Fonética, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, Universidad de Deusto

alexiribar@deusto.es, rpagola@deusto.es, itziar.turrez@deusto.es

ABSTRACT

Se presenta una descripción articuladora experimental de las fricativas sibilantes /s/ y /ʃ/ del euskera, basada en el análisis de 15 colecciones de imágenes de MRI, en 2D y en 3D, correspondientes a 11 informantes. Se identifican dos modelos articulatorios para /s/ y tres para /ʃ/.

The articulation of the Basque sibilant fricatives /s/ and /ʃ/ is described by means of the analysis of 15 collections of magnetic resonance images, in 2D and 3D, corresponding to 11 informants. Two articulatory models for /s/ and three for /ʃ/ are identified.

Keywords: sibilantes, articulación, MRI-2D-3D, euskera. sibilants, articulation, MRI-2D-3D, Basque

MODELOS MIXTOS Y CRITERIOS DE INFORMACIÓN EN FONÉTICA

Miguel Jiménez-Bravo

Universidad Complutense de Madrid
miguel.jimenez.bravo@ucm.es

ABSTRACT

La actual presentación, como parte de la sesión monográfica *Nuevas metodologías para el estudio fonético*, trata sobre cómo el análisis de los datos en fonética está cediendo al uso de modelos lineales mixtos (MLM) para solventar problemas asociados a ANOVA. Este cambio de paradigma está permitiendo abordar preguntas de investigación más ambiciosas y realizar análisis más complejos. Igualmente, el uso de criterios de información es cada vez más común en el proceso de validación de hipótesis y se ha propuesto que, junto al valor- p , también se comuniquen otros, como la tasa de falsos positivos.

Palabras clave: estadística, fonética, modelos lineales mixtos, criterio de información, valor- p

This presentation, belonging to the monographic session *New methodologies for the study of phonetics*, deals with how the analysis of data in phonetics is moving towards the use of linear mixed models (LMM) in order to overcome some limitations associated to ANOVAs. This paradigm shift is allowing to tackle more ambitious research questions and to enrich the possibilities of analysis. Similarly, the use of information criteria have become common in hypothesis testing, and it has been suggested that together with the p -value, also other values such as the false positive rate should be reported.

Keywords: statistics, phonetics, linear mixed models, information criteria, p -value

RELEVANCIA DE LA DURACIÓN EN EL ESPAÑOL DE CANARIAS: ETIQUETAJE Y DIALECTOMETRÍA A PARTIR DE DATOS ACÚSTICOS

Carolina Jorge Trujillo, Josefa Dorta Luis, Chaxiraxi Díaz Cabrera

Universidad de La Laguna
cjorgetr@ull.edu.es, jdorta@ull.edu.es, chadiaz@ull.edu.es

ABSTRACT

El propósito del presente trabajo es estudiar las pautas de duración en el español hablado en Canarias. Abordamos una doble perspectiva para comprobar si las características analizadas acústicamente se corroboran desde el punto de vista del análisis dialectométrico. Nuestro corpus se compone de 756 oraciones declarativas e interrogativas con estructura SVO, emitidas por catorce informantes canarios: siete mujeres y siete hombres de las zonas capitalinas de las islas, sin estudios superiores.

Palabras clave: prosodia, duración, acento, dialectometría, variedades del español

The purpose of this paper is to study the duration patterns in the Spanish spoken in the Canary Islands. We take a double perspective to verify if the acoustically analyzed characteristics are corroborated from the point of view of the dialectometric analysis. Our corpus consists of 756 declarative and interrogative sentences with SVO structure, issued by fourteen Canarian informants: seven women and seven men from the islands' capital areas, without higher studies.

Keywords: prosody, duration, accent, dialectometry, Spanish varieties

DISTANCIA DEL COSENO ENTRE VECTORES CEPSTRALES COMO MÉTODO PARA CUANTIFICAR LA DIFERENCIA ACÚSTICA ENTRE MARCAS EN CONFLICTO

José María Lahoz-Bengoechea, Marianela Fernández Trinidad

Universidad Complutense de Madrid
jmlahoz@ucm.es, marianela.fernandez@ucm.es

ABSTRACT

Este trabajo propone una metodología innovadora en el ámbito de la lingüística forense para poder estimar la distancia acústica entre nombres de marcas comerciales compuestas por similar número de segmentos. La iniciativa surge de un estudio lingüístico pericial en el que se pretendía esclarecer el grado de diferencia entre dos marcas comerciales en conflicto judicial. La medida de la distancia acústica que se propone es el ángulo formado por los vectores mel-cepstrales (MFCC), comparados para cada instante temporal entre los sonidos de los nombres pronunciados por un mismo locutor. Este método permite calcular de forma objetiva la distancia fonética global entre los nombres de las marcas, la distancia en la parte coincidente y en la discrepante o diferencial. El artículo detalla todos los pasos metodológicos seguidos en el estudio y discute sus ventajas y posibles limitaciones.

Palabras clave: distancia acústica, análisis cepstral, marcas comerciales, lingüística forense

This paper presents a new method, of interest to forensic linguistics, that estimates the acoustic distance between the names of two trademarks that consist of a similar number of segments. The proposal is based on an experts' linguistic report aimed at establishing the degree of differentiation between two trademarks, one of which had sued the other for alleged similarity. The measure of acoustic distance that is suggested here is the angle formed by the mel-cepstral (MFCC) vectors, compared for every time frame between the sounds of both names, as pronounced by the same speaker. This method provides an objective measure of the phonetic distance between the trademarks, averaged over the word, or restricted to either the differential part or that in common. The paper explains all the methodological steps and discusses the contributions and possible limitations.

Keywords: acoustic distance, cepstral analysis, trademarks, forensic linguistics

SPEECH PRODUCTION IN NOISE BY CHINESE LEARNERS OF ENGLISH

Bin Li, Qianwen Guan, Zixia Fan, Mosi He
City University of Hong Kong, China

ABSTRACT

This study examined effects of noise on speech production in first and second languages (L1 and L2) by examining correlates of segments and suprasegmentals produced by experienced Chinese learners of English. Vowels were significantly lengthened while consonants remained comparable under babble noise in both Chinese and English. Fundamental frequency was unchanged in Chinese, but raised in English in both quiet and noisy conditions. Phonetic realization of lexical stresses was partially maintained under noise to achieve contrast between strong and weak syllables. Our findings reveal Lombard effect in Chinese speakers' L1 and L2 speech production. Patterns of phonetic modification in Lombard speech appear language-specific, which may be attributed to L1 transfer or limited experience in L2 communication under adverse conditions.

Keywords: lombard effect, speech production in noise, Chinese learners of English, lexical stress

LA PRODUCCIÓN DE LAS OCLUSIVAS CHINAS POR HISPANOHABLANTES

Zhao Liu, María J. Machuca

East China Normal University, Universitat Autònoma de Barcelona
liuz_liuzhao@163.com, mariajesus.machuca@uab.cat

ABSTRACT

Este artículo trata sobre la producción de las oclusivas chinas por parte de hablantes españoles. Los informantes se dividen en dos grupos: uno de cuatro hablantes nativos del español, aprendices del chino, y otro de seis hablantes nativos del chino, que constituyen el grupo de control. Para la recogida de muestras, se utilizaron dos textos chinos, uno fonéticamente equilibrado en cuanto a los fonemas consonánticos y, otro, que servía para completar los diferentes contextos vocálicos. Se categorizan las realizaciones en función de las observaciones espectrográficas.

Los resultados muestran que los aprendices pueden producir correctamente las oclusivas del chino en un nivel de aprendizaje intermedio. La aspiración no es un obstáculo, el punto de articulación dentoalveolar es el que presenta problemas en su producción. La revisión detallada de los datos señala que las realizaciones pueden ser idénticas, pero debidas a contextos diferentes y que la influencia interlingüística en la adquisición de las lenguas extranjeras es un fenómeno complejo.

Palabras clave: fonemas oclusivos, producción, chino, inglés, español

The aim of this paper is to look at the production of Chinese stop by Spanish learners. 10 participants took part in this study. They were divided into two groups according to their native language: 4 native Spanish speakers and 6 native Mandarin Chinese speakers (control group). They were asked to read two Chinese stories that contained the target sounds. It is essential to notice that one of the two passages is phonetically balanced in terms of the consonant. The other one was used to obtain more vowel contexts. The data were categorized using spectrographic analysis.

The results suggest that Spanish learners seem to produce Mandarin stops correctly. Overall, the aspirated stops were produced successfully. The place of articulation which appears to be more challenging is the dentoalveolar. Despite these findings, the detailed revision of the data indicates that even though the production seems to be similar between the two groups, it may be motivated by different vowel contexts. Therefore, the crosslinguistic influence seems to be a complex phenomenon.

Keywords: stop production, Mandarin Chinese, English, Spanish

LA FUNCIÓN DE LAS HESITACIONES EN LA IDENTIFICACIÓN DEL HABLANTE

Joaquim Llisterri, María J. Machuca, Antonio Ríos

Universitat Autònoma de Barcelona

joaquim.listerri@uab.cat, mariajesus.machuca@uab.cat, antonio.rios@uab.cat

ABSTRACT

El análisis de 10.146 hesitaciones, extraídas de un corpus de habla espontánea grabado por 50 hablantes femeninas de español y clasificadas en nueve categorías atendiendo a criterios tanto lingüísticos como estadísticos pone de manifiesto que la frecuencia de aparición, la duración mediana y el rango de duración de los distintos tipos de hesitaciones pueden discriminar a los hablantes en una media del 98 % de los casos. A pesar de que se recogieron dos sesiones de habla espontánea diferentes, no aparecen diferencias significativas entre sesiones de grabación en lo que respecta al empleo de esas hesitaciones en ninguno de los hablantes analizados. Estos datos permiten confirmar que el estudio de las hesitaciones puede ofrecer datos relevantes para la comparación entre muestras de habla en el contexto de la fonética judicial.

Palabras clave: hesitaciones, pausas, alargamientos, habla espontánea, fonética judicial, español

A total of 10.146 hesitations were obtained from a corpus of spontaneous speech in Spanish recorded by 50 female speakers and were classified into nine categories following linguistic and statistical criteria. The results of the analysis show that the frequency of occurrence, the median of duration and the range of duration of the different types of hesitations can discriminate speakers in an average of 98 % of cases. Although two different sessions were recorded, there are no significant differences in the use of hesitations between the two sessions in any of the speakers. Overall, the results confirm that the study of hesitations may offer relevant data for the comparison of speech samples in forensic phonetics.

Keywords: hesitations, fillers, pauses, lengthening, spontaneous speech, forensic phonetics, Spanish

PROPUESTA METODOLÓGICA PARA LA EVALUACIÓN DE FACTORES PROSÓDICOS EN EXPOSICIONES ORALES DE ALUMNOS DE SECUNDARIA

Clara Luna García García de León, Juan María Garrido Almiñana

Laboratorio Antonio Quilis, Universidad Nacional de Educación a Distancia
claralunagarcia@gmail.com, jmgarrido@flog.uned.es

ABSTRACT

El objetivo de este trabajo es presentar una propuesta de rúbrica de evaluación de las competencias prosódicas de estudiantes de Secundaria, y los resultados de la evaluación de un conjunto de producciones orales de estudiantes llevada a cabo utilizando esta metodología. La rúbrica incluye diez descriptores de otros tantos parámetros fonéticos relacionados con la expresión de la prosodia, que fueron empleados para preparar una prueba en línea con la que 12 jueces evaluaron 16 producciones orales de 8 alumnos de Secundaria de un centro de la provincia de Madrid. Los resultados de la prueba muestran importantes divergencias en la evaluación de las muestras por parte de los jueces, que pueden achacarse a una falta de formación específica en el ámbito de la prosodia, pero también a problemas en la definición de los descriptores. Los resultados muestran también la satisfacción de los jueces por el formato y estructura de la rúbrica.

Palabras clave: prosodia, evaluación, enseñanza de lenguas, español

The goal of this work is to present a proposal of evaluation rubrics of the prosodic competences of Secondary students, and the results of the evaluation of a set of oral productions of students carried out using this methodology. The rubrics includes ten descriptors of ten phonetic parameters related to prosody expression, which were used to prepare an on-line test which was completed by 12 judges, who evaluated 16 oral productions of 8 Secondary school students of an education center in Madrid. The results of the test show important differences in the evaluation of the samples by the judges, which can be related to a lack of specific training in the field of prosody, but also to problems in the definition of the descriptors. The results show also the judges' satisfaction by the format and structure of the rubrics.

Keywords: prosody, evaluation, language teaching, Spanish

LA NEUTRALIDAD PROSÓDICA DE LOS AUDIODESCRIPTORES

María J. Machuca, Anna Matamala, Antonio Ríos

Universitat Autònoma de Barcelona

mariajesus.machuca@uab.cat, anna.matamala@uab.cat, antonio.rios@uab.cat

ABSTRACT

El objetivo de este estudio es analizar los rasgos prosódicos de un corpus de audiodescripciones en español para determinar la neutralidad en la prosodia que emplean los locutores. El análisis supone una revisión de las recomendaciones sobre la locución que aparece en las guías. Según la norma española (UNE 153020), la locución del guion de la audiodescripción (AD) debe ser neutra, debiendo evitarse la entonación afectiva. El corpus de análisis está constituido por locutores profesionales masculinos y femeninos. Se han analizado la duración, el tono y la amplitud de los enunciados emitidos. Posteriormente, se ha llevado a cabo un test de percepción para evaluar la neutralidad de las voces de aquellos locutores seleccionados a partir de los resultados obtenidos en el análisis de los parámetros acústicos considerados. Los resultados de este estudio pueden contribuir a una mejor selección de las voces de los audiodescriptores dependiendo de la tarea que deban realizar.

Palabras clave: audiodescripción, prosodia, usuarios con pérdida de visión, percepción

The aim of this study is to analyse the prosodic features of a corpus of audio descriptions in Spanish in order to determine the neutrality in the prosody used by the speakers. The analysis involves a revision of the recommendations found in guidelines and standards on the voices of the audio describers. According to the Spanish standard UNE 153020, speech in audio description (AD) must be neutral, and emotional intonation should be avoided. The corpus is obtained from professional male and female speakers. The duration, pitch and amplitude of AD units have been analysed. Then, a perception test has been carried out to assess the neutrality of the voices of the describers, which were chosen by means of an acoustic analysis. The results of this study can help us better select audio describers depending on the task to be performed.

Keywords: audio description, prosody, users with sight loss, perception

LAS TÉCNICAS DE NEUROIMAGEN Y LA FONÉTICA EXPERIMENTAL

Victoria Marrero Aguiar

UNED

vmarrero@flog.uned.es

ABSTRACT

En esta presentación, que forma parte de la sesión monográfica “Nuevas metodologías para el estudio fonético: qué nos aportan y qué nos exigen”, se presentará el tipo de datos que nos ofrecen las principales técnicas de neuroimagen que se están utilizando para el estudio del habla y, en general, del nivel fónico del lenguaje. Nuestro foco de interés no es la descripción técnica de esas herramientas, sino las evidencias lingüísticas que proporcionan: cómo interpretarlas, qué esperar de ellas y en qué medida pueden enriquecer el estado actual de conocimientos en el área de la fonética experimental.

Palabras clave: Neuroimagen, EEG, EcoG, ERP, MEG, MRI, fMRI, PET, NIRS

In this presentation, which is part of the monographic session "New methodologies for phonetic study: what they provide us with and what they demand from us", the type of data offered by the main neuroimaging techniques that are being used for the study of speech and, in general, the phonic level of language, will be presented. Our focus is not on the technical description of these tools, but on the linguistic evidence they provide: how to interpret them, what to expect from them and to what extent they can enrich the current state of knowledge in the area of experimental phonetics.

Keywords: Neuroimaging, EEG, EcoG, ERP, MEG, MRI, fMRI, PET, NIRS

LAS INTERROGATIVAS TOTALES EN EL HABLA SUSURRADA

Miguel Martín Echarri

Universidad de Burgos
mmecharri@ubu.es

ABSTRACT

El perfil entonativo es clave en la identificación de las interrogativas totales. Consecuentemente, su ausencia en el habla susurrada obliga a buscar otros rasgos que transmitan esa información. En referencia a otras lenguas, se ha atribuido a los formantes 1 y 2 la información prosódica en ausencia de F0, ascendiendo donde correspondería un ascenso de la entonación; también se ha relacionado con la intensidad y con la duración.

El español presenta la ventaja de la estabilidad tímbrica de sus vocales, por lo que hemos analizado los formantes en tres enunciados pronunciado cada uno por tres informantes tanto en fonación modal como en susurro, en modalidad enunciativa e interrogativa. Aunque los resultados sí muestran un predominio del ascenso final de los formantes en las interrogativas, las excepciones no impidieron que se reconozca la modalidad en las grabaciones, lo que sugiere la responsabilidad de la variable tensión glótica.

Palabras clave: susurro, modalidades entonativas, interrogativa total, entonación, español

Intonative profiles are key to the identification of yes-no questions in many languages. Therefore, its absence in whispered speech makes it necessary to look for other features transmitting that information. Regarding other languages, formants 1 and 2 have been pointed as responsible of prosodic information in absence of F0, through a rise in those points where a rise of intonation would take place. It has also been related to intensity and duration.

The quality of vowels in Spanish is very stable, so we have chosen to analyse formants in three utterances, each one pronounced by three informants in phonation as well as in whispered speech, and both in declarative and interrogative modalities. Although results do show a prevalence of the final rise of both formants in interrogative utterances, all exceptions could be identified as interrogative too. This suggests other features are involved, probably tension of the vocal cords.

Keywords: whisper, intonative modalities, yes-no questions, intonation, Spanish

ALGUNOS INDICADORES ACÚSTICO-MELÓDICOS DE IRONÍA VERBAL EN CONTEXTOS SEMIESPONTÁNEOS

Diana Martínez Hernández

Universitat de València
diana.martinez@uv.es

ABSTRACT

Partiendo de una perspectiva de tipo interaccionista, el propósito de esta investigación ha consistido en la elaboración de un trabajo empírico a partir de la realización de tests de percepción discriminatorios y análisis acústicos establecidos metodológicamente con el fin de definir objetivamente la prosodia de la ironía sobre un corpus basado en series de televisión y tertulias radiofónicas. Para ello ha sido necesario aportar una explicación objetiva de la ironía en interacción, vista como un fenómeno con múltiples funciones pragmático-irónicas concretas que se apoyan en indicadores y marcas lingüísticas, cinésicas, paralingüísticas y/o acústico-melódicas, capaces de guiar la correcta interpretación inferencial del significado irónico; así como de contribuir hacia una metodología experimental adecuada, considerando las ventajas y carencias metodológicas que desestabilizan otras investigaciones previas acerca de los valores pragmáticos de la entonación irónica.

Palabras clave: ironía, entonación, parámetros acústicos, curvas melódicas, interacción

Starting from an interactionist perspective, the purpose of this research has been the elaboration of an empirical work based on the performance of discriminatory perception tests and acoustic analyzes established methodologically in order to objectively define the prosody of irony on a corpus based on television series and radio gatherings. For this it has been necessary to provide an objective explanation of the irony in interaction, seen as a phenomenon with multiple concrete pragmatic-ironic functions that rely on linguistic, kinetic, paralinguistic and / or acoustic-melodic indicators and marks, capable of guiding the correct inferential interpretation of the ironic meaning; as well as contributing towards an adequate experimental methodology, considering the advantages and methodological deficiencies that destabilize other previous research about the pragmatic values of ironic intonation.

Keywords: irony, intonation, acoustic parameters, melodic curves, interaction

DESEMPEÑO FONÉTICO-ACÚSTICO DE OCLUSIVAS ÁFONAS EN HABLANTES ADULTOS MAYORES DEL ESPAÑOL CHILENO, DE LA CIUDAD DE CHILLÁN, CHILE

Renato Martínez-Cifuentes¹, Jaime Soto-Barba¹, Mauricio Figueroa-Candia¹, Katia Sáez-Carrillo²

¹Departamento de Español, Universidad de Concepción, Chile

²Departamento de Estadística, Universidad de Concepción, Chile

remartínez@udec.cl

ABSTRACT

Los estudios fonético-acústicos de /p t̥ k/ en Chile principalmente se han efectuado con menores de 50 años. La única investigación que se realiza con mayores de 55 años analiza solo el V.O.T. OBJETIVO. Describir el desempeño fonético-acústico de oclusivas áfonas en hablantes adultos mayores del español chileno, de la ciudad de Chillán, Chile. MATERIALES Y MÉTODOS. Estudio cuantitativo y descriptivo. 16 hablantes con un promedio de 70,6 años (D.E. = 8,26) producen 15 enunciados que contienen /p t̥ k/ antecediendo a cada una de las cinco vocales. RESULTADOS. La fracción áfona media de las oclusivas es mayor al 91% y la intensidad relativa media es mayor a 40,92 dB. Hay diferencias estadísticamente significativas en la duración absoluta de /k/ cuando está antes de /i/. CONCLUSIONES. Se reportan características acústicas de las oclusivas áfonas en un rango etario que no se ha estudiado en Chile.

Palabras clave: oclusivas áfonas, intensidad, duración, español chileno

Acoustic-phonetic research on /p t̥ k/ in Chile have been chiefly conducted in a population of under 50. The only research conducted in a population of over 55 is just VOT analysis. OBJECTIVE. To assess the acoustic-phonetic performance on voiceless occlusives of Chilean Spanish-speaking senior citizens living in Chillán, Chile. MATERIALS AND METHODS. Quantitative and descriptive study. 16 speakers with an average age of 70.6 (SD = 8.26) produce 15 statements including /p t̥ k/ preceding each of the five Spanish vowels. RESULTS. The mean voiceless fraction is over 91% and the mean relative intensity is over 40.92 dB. There are statistically significant differences in the absolute duration of /k/ when followed by /i/. CONCLUSIONS. Acoustic features of voiceless occlusives are described in an age range that has not been studied in Chile.

Keywords: voiceless occlusives, intensity, duration, Chilean Spanish

LEXICAL EFFECTS IN THE USE OF WORD-LEVEL STRESS FOR WORD RECOGNITION BY ENGLISH AND KOREAN LEARNERS OF SPANISH

María Teresa Martínez-García¹, Dong-Jin Shin², Goun Lee³

¹Hankuk University of Foreign Studies, ²Jeonju University, ³Sungkyunkwan University
mtmg87@gmail.com, djshin@jj.ac.kr, cconni80@gmail.com

ABSTRACT

The reliance on suprasegmental information for word recognition varies among languages: While Spanish uses only suprasegmental cues to word-level stress (e.g., *Papa* ‘potato’ vs. *paPÁ* ‘father’), English uses both segmental and suprasegmental cues (e.g., *REcord* vs. *reCORD*), and Korean does not have lexical stress. Unclear is whether L2 learners of Spanish can make use of suprasegmental cues to recognize stress and how lexical information influences word recognition. Advanced English and Korean L2 learners of Spanish completed a cross-modal word-identification task. They heard semantically ambiguous sentences that ended with incomplete fragments, and they were asked to choose the word corresponding to the fragment heard. Results showed that all learners can make use of stress as a cue for word recognition, but Korean learners seem to be more influenced by their L1 prosodic structure. While other analyses are undergoing, L2 proficiency has shown to lead to more native-like results.

Keywords: second language acquisition, Spanish, suprasegmental information, word-level stress, word recognition

UN CAMBIO ENTONATIVO EN EL HABLA DE LOS JÓVENES DE MAÓ Y ALAIOR (MENORCA)

Ignasi Mascaró¹, Paolo Roseano^{2,3}

¹Institut Menorquí d'Estudis, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa
ipmascaro@gmail.com, paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

El cambio lingüístico a nivel suprasegmental ha sido objeto de un número limitado de estudios. Este artículo presenta nuevos datos sobre uno de los pocos cambios entonativos que se han descrito hasta ahora y que está teniendo lugar en el catalán de Menorca. Estudios previos (Mascaró y Roseano, 2015; Roseano et al., 2019) muestran que los adolescentes urbanos en la parte occidental de la isla utilizan un contorno de pregunta total que difiere del patrón utilizado por los adultos, mientras que los adolescentes en los centros rurales de la misma zona no lo hacen. En este artículo presentamos datos de la parte oriental de la isla, donde hemos grabado 78 hablantes que han producido 584 preguntas totales informativas. Los resultados muestran que los adolescentes en el este de Menorca también usan el patrón innovador, pero en menor medida que los jóvenes hablantes urbanos en el oeste de la isla.

Palabras clave: sociofonética, entonación, cambio lingüístico, variación, catalán

Sound change at the suprasegmental level has been the object of a limited number of studies. This paper brings about new data on one of the few intonational changes that has been described so far and which is taking place in Minrocan Catalan. Previous studies (Mascaró & Roseano, 2015; Roseano et al., 2019) show that urban teenagers in the Western part of the island use a yes-no question contour that differs from the tune used by adults, whereas teenagers in rural centres do not do so. In this paper we present data from the Eastern part of the island, where we have recorded 78 speakers who produced 584 yes-no questions. The results show that teenage speakers in Eastern Minorca use the innovative tune, too, but less than young urban speakers in Western Minorca.

Keywords: sociophonetics, intonation, language change, variation, Catalan

LA ENTONACIÓN DE LAS PREGUNTAS ABSOLUTAS DEL ESPAÑOL DE SAN JUAN (ARGENTINA) EN HABLA ESPONTÁNEA

Miguel Mateo Ruiz

Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)
miguelmateoruiz@letras.ufrj.br

ABSTRACT

Los estudios de la entonación del español de Argentina se centran, en general, en la variedad de Buenos Aires, la variedad dominante (Toledo y Gurlekian, 2009; Gomes, 2014) y apenas existen otros corpus ni estudios de otras variedades (Terán, V. y Ortega-Llebaria, 2017), de ningún tipo de registro, excepto de las zonas de contacto, por ejemplo, en la triple frontera Argentina-Paraguay-Brasil (Figuereido, 2018). En este trabajo, parte de un proyecto mayor -centrado en la descripción de las variedades dialectales del español latinoamericano-, presentamos las características de las preguntas absolutas en habla espontánea del español de San Juan, a partir de un corpus de 76 enunciados producidos por 18 informantes. Para el análisis, hemos seguido las pautas del protocolo del Análisis Melódico del Habla (AMH), un método fonético. Como era de esperar, los hablantes sanjuaninos han utilizado, principalmente, patrones interrogativos, pero también, patrones que, en otras variedades de español, son enfáticos.

Palabras clave: preguntas absolutas, entonación, habla espontánea, AMH

Generally, studies of Argentina Spanish intonation focus within the variety the Spanish spoken in Buenos Aires, which is the dominant variety (Toledo and Gurlekian, 2009; Gomes, 2014). There is no many other corpus or studies of other varieties or any type of linguistic register (Terán and Ortega-Llebaria, 2017), except for the studies of contact areas, i.e. the triple border Argentina-Paraguay-Brazil (Figuereido, 2018). This study, part of a major project - focused on the description of the dialectal varieties of Latin American Spanish. We present the characteristics of absolute questions in spontaneous speech of the variety of Spanish from San Juan, from a corpus of 76 statements produced by 18 participants. For the analysis, we have followed the guidelines of the phonetic method: Melodic Analysis of Speech (MAS) protocol. As expected, speakers from San Juan used mainly interrogative patterns, but also other patterns that in other Spanish varieties are emphatic.

Keywords: absolute questions, intonation, spontaneous speech, MAS

UNA APROXIMACIÓN AL ANÁLISIS PROSÓDICO DE LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL

Miguel Mateo Ruiz¹, Francisco José Cantero Serena²

¹Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), ²Universitat de Barcelona (UB)

miguelmateoruiz@letras.ufrj.br, cantero@ub.edu

ABSTRACT

En este trabajo, presentamos los resultados de un estudio en curso de los diferentes rasgos prosódicos (melódicos, dinámicos y rítmicos) de una conversación coloquial del corpus Val.Es.Co. Se trata de un análisis multidimensional, de los datos que expresan las relaciones entre los parámetros físicos de primer orden (el tono y la intensidad) de los centros fónicos de los segmentos tonales y las distancias entre ellos (Cantero, 2019a). Asimismo, establecemos la relación de este análisis acústico con la propuesta interactivo-funcional (Hidalgo, 2019), que presenta puntos de convergencia con la propuesta de Cantero y supone un punto de partida imprescindible para el estudio de la entonación y de la prosodia de la interacción coloquial. A partir de nuestro análisis establecemos las correlaciones existentes entre los citados parámetros acústicos, para interpretar qué valor aportan al contorno entonativo, especialmente en los patrones enfáticos.

Palabras clave: prosodia, conversación coloquial, patrones suspendidos y enfáticos

In this paper, we present the results of an ongoing study of the different prosodic features (melodic, dynamic and rhythmic) of a colloquial conversation taken from the Val.Es.Co.corpus. This analysis is multidimensional: of the data that expresses the relationships among those parameters of first physical order (tone and intensity); of the tonal segments phonic canters, and of the distances among them (Cantero, 2019a). Likewise, we establish the relationship between this acoustic analysis and the interactive-functional proposal (Hidalgo, 2019), which presents points of convergence with the Cantero proposal and represents an essential starting point for the study of intonation and prosody of the colloquial interaction. From our analysis, we establish the correlations between the aforementioned acoustic parameters, in order to interpret what value they contribute to the intonation contour, especially in emphatic patterns.

Keywords: prosody, colloquial conversation, suspended and emphatic patterns

P-CENTRES AND NUCLEAR VOWEL DURATION IN THE CONTEXT OF IRISH (GAELIC) INITIAL MUTATION

Connor McCabe

Trinity College, Dublin
cmccabel@tcd.ie

ABSTRACT

A pilot study investigated the behaviour of one of two initial mutations exhibited by Irish (Gaelic) in a metronome synchronisation experiment. Two of three participants were found to treat mutated items almost identically to their lexical matches, rather than to their ostensibly identical homophones. Further investigation found shorter vowel durations in mutated conditions with earlier P-centres. Compensatory shortening of long vowels in order to maintain syllable weight furnishes a possible explanation. This connects to evidence of weight reckoning beginning with the P-centre rather than with the syllable rhyme, and to previous evidence of compensatory nucleus clipping conditioned by language-specific metrical structure. Further ongoing study is discussed.

Keywords: P-centre, initial mutation, vowel duration, compensation, weight

“JUST COMPARE THAT!” THE USE OF INSTANT AUDIO MESSAGES IN FORENSIC PHONETICS

Chiara Meluzzi¹, Sonia Cenceschi², Nicholas Nese¹

¹University of Pavia, ²University of Applied Sciences and Arts of Southern Switzerland (SUPSI)
chiara.meluzzi@unipv.it, sonia.cenceschi@supsi.ch, nicholas.nese01@universitadipavia.it

ABSTRACT

Recordings available in forensics usually come in different varieties of quality and formats, and specialists are often required to identify or analyse voices recorded in very bad environments and/or with different devices. Moreover, these materials do not last long enough to achieve a scientifically reliable result. Recently, WhatsApp and other instant messaging app have increased the number of available audio data extractable during investigations and criminal trials: this study is part of a larger work focused on the use of this type of data can be used in forensics.

An Italian speech corpus has been recorded considering both controlled and spontaneous speech. These tasks have been repeated with high quality mics, WhatsApp audios, and phone-call recording Apps in order to investigate the variability of intra- and inter-speaker parameters within technology. Results show the problems in normalizing small size corpora and comparing normalized formant values of low-quality recordings.

Keywords: forensic phonetics, speech variability, speaker comparison, forensic linguistics, WhatsApp audio messages, instant messaging

THE ROLE OF ATTENTION CONTROL AND STIMULI LEXICAL STATUS IN HIGH VARIABILITY PHONETIC TRAINING

Joan C. Mora¹, Mireia Ortega¹, Íngrid Mora-Plaza¹, Jonás Fouz-González²

¹Universitat de Barcelona, ²Universidad de Murcia
mora@ub.edu, m.ortega@ub.edu, imoraplaza@ub.edu, jfouz@um.es

ABSTRACT

Cognitive attention control guides auditory processes during speech perception and production, but its contribution to L2 speech learning remains under-researched. We examined the role of attention control in L2 learners' ability to benefit from high-variability phonetic training (HVPT) administered under different conditions (word vs. nonword stimuli). L1-Spanish/Catalan participants were trained on the perception and production of English /æ/-/ʌ/ through AX discrimination, identification and immediate repetition tasks. Training gains were assessed through categorical ABX discrimination and lexical decision tasks, and delayed word and sentence repetition tasks. Individual measures of auditory attention control (selective attention and attention switching) were used to predict perception and production test scores and gains. Findings showed that phonetically-oriented (nonword) HVPT was significantly more effective than lexically-oriented (word) HVPT. Trainees with stronger selective attention were more accurate at perceptually discriminating /æ/ from /ʌ/ and attention switching skill predicted variance in production training gains for the nonword training group.

Keywords: auditory attention control, phonetic training, L2 vowel perception and production

SECUENCIAS VOCÁLICAS EN FRONTERA DE PALABRAS EN DATOS DEL ESPAÑOL MEXICANO

João Paulo Moraes Lima dos Santos

Universidad de Salamanca
joaopaulomls@hotmail.com, joao.paulo@usal.es

ABSTRACT

El presente estudio es un análisis de secuencias de vocales en datos del español mexicano, dentro de los tres procesos en frontera de palabra: formación de monoptongos, reducción y mantenimiento de hiatos. Con base en el análisis de la duración de las secuencias, de los valores de F1, F2 y de la tonicidad, los resultados muestran que: i) hubo una mayor producción de monoptongos, seguida por hiatos y un número menor de reducciones; ii) los monoptongos tienen una duración menor que las reducciones y estas, a su vez, tienen menor duración que los hiatos, coincidiendo con los resultados de algunos estudios anteriores (Aguilar, 2003; Hualde et al. 2008; Gubian et al. 2015); iii) en secuencias en que por lo menos una de las vocales es átona, la preferencia es por la monoptongación.

Palabras clave: secuencias vocálicas, frontera de palabra, español mexicano

This study is an analysis of vowel sequences in Mexican Spanish data, with respect to the three processes across word boundaries: monophthong formation, reduction, and hiatus maintenance. Based on the analysis of the duration in the sequences, F1 and F2 values, and stress, the results show that (i) there was a high number of monophthongs, followed by hiatuses and, lastly, reductions (ii) monophthongs are shorter in duration than reductions, and these in turn are shorter than hiatuses, corroborating previous studies (Aguilar, 2003; Hualde et al. 2008; Gubian et al. 2015) and (iii) in sequences with at least one unstressed vowel, the tendency is monophthongization.

Keywords: vowel sequences, word boundary, Mexican Spanish

PROSODIA DEL ASTURIANO CENTROMERIDIONAL: RASGOS CARACTERÍSTICOS Y ANOTACIÓN EN ASTUR_ToBI

Carmen Muñiz Cachón¹, Paolo Roseano^{2,3}

¹Universidad de Oviedo, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa
carmu@uniovi.es, paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

En los últimos veinte años, la prosodia de los distintos dialectos de la lengua asturiana ha sido el objeto de diferentes estudios que se han centrado sobre todo en dos modalidades oracionales: la declarativa de foco ancho y la interrogativa total neutra. Este trabajo presenta los primeros resultados de un análisis de los rasgos prosódicos de un conjunto más amplio de modalidades oracionales. Los resultados del estudio permiten describir de forma más completa los rasgos prosódicos del asturiano y, al mismo tiempo, permiten esbozar una primera versión del Astur_ToBI, un sistema de transcripción de la prosodia del asturiano basado en las premisas del modelo métrico-autosegmental.

Palabras clave: asturiano, prosodia, entonación, Astur_ToBI

In the last twenty years, the prosody of Asturian has been the object of different studies that have focused mainly on two sentence-types: broad-focus statements and information-seeking yes-no questions. This paper presents the first results of an analysis of the prosodic features of a broader set of sentence-types. The results of the study permit a more complete description of the prosodic features of Asturian and, at the same time, allow sketching the first version of Astur_ToBI, an annotation system of Asturian prosody based on the autosegmental-metrical model.

Keywords: Asturian, prosody, intonation, Astur_ToBI

VARIACIÓN SOCIAL EN LA REALIZACIÓN DE LA FRICATIVA /S/ EN EL ESPAÑOL DE ANTIOQUIA, COLOMBIA

Diana Muñoz-Builes, Wendy Elvira-García

Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad Nacional de Educación a Distancia
dmmunoz2@uc.cl, welvira@flog.uned.es

ABSTRACT

Este trabajo presenta las características acústicas del sonido [s] en el departamento de Antioquia, Colombia. Específicamente, se analizan las diferencias encontradas según la variable estrato social. En total, se han analizado 943 realizaciones de /s/, producidas por 32 colaboradores. Los resultados preliminares sugieren que las /s/ en posición de ataque se realizan como más apuntadas en el estrato socioeconómico bajo en Medellín y como más sonorizadas en el estrato socioeconómico alto en Apartadó.

Palabras claves: fonética, fricativas, español

This work examines the acoustics of the of the sound [s] in two cities of Antioquia, Colombia. More specifically we analyze social differences. The study analyzes 343 [s] productions produced by 32 speakers. Preliminary results suggest that in onset position [s] is produced with more kurtosis in Medellín by low class speakers and as more voiced in Apartadó by high social class.

Keywords: phonetics, fricatives, Spanish

ESTUDIO PRELIMINAR DE LA VOCAL *ROTIZADA* EN EL HABLA ESPONTÁNEA DE ANDALUCÍA Y ASTURIAS

Núria Ortiz-de-Pinedo Sánchez

Universidad Internacional de la Rioja
n.ortizdepinedo@gmail.com

ABSTRACT

El fenómeno de la vocal rotizada o *r-coloring*, registrado en las consonantes róticas del inglés, afecta directamente a las vocales y no está descrito en los manuales de pronunciación del español.

En la comunicación presentada en el VII Congreso Internacional de Fonética Experimental (Cantero y Ortiz-de-Pinedo, 2017) se introdujeron algunas características acústicas generales del fenómeno de la vocal rotizada en el habla espontánea del español peninsular. En esta ocasión, se exponen los resultados obtenidos tras el análisis acústico detallado de todos los sonidos vibrantes hallados en posición implosiva de las comunidades autónomas de Asturias y Andalucía, representación de la variedad septentrional y la variedad meridional respectivamente. El total de sonidos vibrantes analizados es de 176, 60 pertenecientes a Asturias y 116 propios de Andalucía.

Palabras clave: pronunciación, análisis acústico, vibrantes, vocales rotizadas

The rhotacized vowel or *r-coloring*, recorded in rhotic consonants of English, directly affects the vowels and is not described in the Spanish pronunciation manuals.

In the paper presented at the *VII Congreso Internacional de Fonética Experimental* (Cantero y Ortiz-de-Pinedo, 2017) some general acoustic characteristics of the rhotacized vowel in spontaneous speech in peninsular Spanish language were introduced. In this occasion, the results obtained after the detailed acoustic analysis of all the vibrating sounds found in implosive position in Asturias and Andalusia, representing the northern and southern variety respectively, are presented. The total number of vibrating sounds analysed is 176, 60 belonging to Asturias and 116 to Andalusia.

Keywords: pronunciation, acoustic análisis, rhotics, rhotacized vowels

BAS CLARIN WEB SERVICES FOR MULTILINGUAL PROCESSING OF SPOKEN LANGUAGES

Elisa Pellegrino, Christoph Draxler, Raphael Winkelmann

ABSTRACT

The Bavarian Archive of Speech Signals (BAS), which is part of the CLARIN-D infrastructure, provides a host of web-services that aim to aid speech and spoken language researchers in automatically processing their multilingual data. The first part of the talk will provide a general overview of the available services. The second more practical part will focus on using the BAS tools to reduce the laborious and time-consuming nature of the initial step of any phonetic speech analysis – i.e. segmentation and labelling. Given audio files in supported languages and language variants together with their relative orthographic transcription, the workshop participants will try out various web services (e.g. WebMAUS Basic) and pipelines for automatically segmenting and labelling speech data into the desired phonetic units (e.g. phonemes, words, syllables). These annotations will be then compared to those resulting from BAS Web services which work without textual input (e.g. WebMinni/Pipeline with ASR).

DO SPEAKERS CONVERGE RHYTHMICALLY? A STUDY ON GRISON AND ZURICH GERMAN

Elisa Pellegrino^{1,2}, Sandra Schwab^{2,3}, Volker Dellwo²

¹URPP Language and Space, Zurich University, Zurich, Switzerland

²Phonetics and Speech Sciences Group, Zurich University, Zurich, Switzerland

³University of Fribourg, Fribourg, Switzerland

{elisa.pellegrino, sandra.schwab, volker.dellwo}@uzh.ch

ABSTRACT

This study aimed at investigating whether rhythmic features are subject to interspeaker adjustments. To study rhythmic convergence, we selected a corpus of pre- and post-dialogue recordings, performed by 18 speakers of Grison and Zurich German (henceforth GR and ZH), two dialects characterised by noticeable (supra-)segmental differences. To quantify rhythmic convergence, we designed three measures based on the segmental timing differences between GR and ZH. Then, we compared: a) the Euclidean distances in the three measures within pair before and after the dialogue; b) the difference in distance across the three measures. Results reveal that a) pairs do not shift significantly the production of rhythmic features after the dialogue; b) the difference in distance across the three measures circles around zero. Taken together the results point to rhythmic maintenance. Cross-dialectal rhythmic differences, captured by the three ratio measures, are probably too subtle to be perceived or retained after interactions.

Keywords: phonetic convergence, speech rhythm, dialects in contact, speech production

L2 PHONETIC ACCURACY DEVELOPMENT IN A FOREIGN LANGUAGE SETTING: A LONGITUDINAL STUDY

Alejandra Pesantez, Volker Dellwo

University of Zurich, Switzerland

alejandra.pesantezpesantez@uzh.ch, volker.dellwo@uzh.ch

ABSTRACT

This study investigates second language phonetic development in the accuracy of the high front vowels produced by 21 Ecuadorian learners of English as a foreign language. The participants were enrolled in the First and Foreign Language Teaching program at the University of Cuenca-Ecuador. At the outset of the study, they were in the third semester (T1) and at the completion of it, they were in the fifth semester (T3) of the program.

The acoustic analysis revealed that Ecuadorian learners of English started forming new categories of the vowel contrast /i/-/i/ for F1 and F2 formant values at T2 and T3. They did not produce any difference between the English and Spanish vowel /i/ tokens in the F1 and F2 formant values in T3. Comparing to teachers and American English speakers, Ecuadorian learners of English differ in formant values production.

Keywords: accuracy, development, exposure, Ecuadorian EFL learners

PERCEPTUAL ASSIMILATION OF TASHLHIYT CONSONANTS BY SPANISH-DOMINANT BILINGUALS

Lucrecia Rallo Fabra¹, Mustapha Achichaou¹, Michael D. Tyler²

¹Universitat de les Illes Balears, ²Western Sydney University
lucrecia.rallo@uib.es, m.tyler@westernsydney.edu.au

ABSTRACT

Tashlhiyt is a variety of Tamazight, an Afro-Asiatic Language spoken mostly in Southern Morocco. In the present study, we investigate categorization of Tashlhiyt consonants by a group of Spanish-dominant bilinguals with no experience in that language. The task consisted of a perceptual assimilation task followed by goodness ratings. Overall, listeners categorized quite consistently the Tashlhiyt consonants with a Spanish counterpart. Pharyngeal and aryepiglottal consonants were mostly uncategorized, with two or more Spanish categories selected above chance, which led to perceptual overlap between various Tashlhiyt consonants. The results allow predictions of discriminability to be made, based on the Perceptual Assimilation Model (Best, 1994, 1995), and add to the existing research on categorization of nonnative phones.

Keywords: categorization, perceptual assimilation, language experience, Spanish, Tashlhiyt

LOS RASGOS PROSÓDICOS DE LOS NEOLECTORES: UN ESTUDIO MULTIDIMENSIONAL CON UN ENUNCIADO INTERROGATIVO

Sara Recio-Pineda¹, Alicia Sola², Francisco José Cantero Serena³

Universitat de Barcelona (UB)

srecio@ub.edu, aliciasola@ub.edu, cantero@ub.edu

ABSTRACT

En este trabajo, mostramos los resultados de un estudio que realiza el análisis de los diferentes rasgos prosódicos (melódicos, dinámicos y rítmicos) de un enunciado interrogativo parcial leído por 24 neolectores de 2º curso de Primaria en el transcurso de un ejercicio de lectura. Se trata de un análisis multidimensional en el que se reúnen datos que expresan las relaciones entre los parámetros físicos de primer orden (el tono y la intensidad) de los centros fónicos y sus distancias (Cantero, 2019). A partir de este análisis establecemos las correlaciones existentes entre estos parámetros para interpretar el valor o significado que aportan al contorno entonativo.

Palabras clave: prosodia, melódico, dinámico, rítmico, neolectores

In this paper, we display the results of a study that performs a complete analysis of all the different prosodic features (melodic, dynamic and rhythmic) of a partial interrogative statement read by 24 students in the course of a reading aloud text exercise. It is a multidimensional analysis in which data expresses the relationships between the first-order physical parameters (tone and intensity) of phonic centres and their distances (Cantero, 2019). From this analysis, we establish the existing correlations among these parameters in order to interpret their value or significance into the intonation contour.

Keywords: prosody, melodic, dynamic, rhythmic, young readers

EMERGÈNCIA FONÈTICA: CAL APRENDRE i ENSENYAR A PRONUNCIAR LA [ʎ]

Rius-Escudé, A., Torras, F.

Facultat d'Educació. Universitat de Barcelona
agnesrius@ub.edu, ftorras@ub.edu

ABSTRACT

Presentarem els resultats d'una experiència d'ensenyament-aprenentatge amb els alumnes que cursen l'assignatura Llengua Catalana per a l'Ensenyament, de primer curs del Grau de Mestre d'Educació Primària de la Facultat d'Educació de la UB, la majoria dels quals no tenen el català com a segona llengua i presenten dificultats en la pronúncia del so lateral palatal sonor del català [ʎ].

Es tracta d'un pla d'acció inspirat en els principis del mètode verbotonal, en què es treballa a partir de l'audició, la percepció, la imitació i la producció. Per a portar-lo a la pràctica i per afavorir l'autonomia de l'estudiant, comptem amb la plataforma Moodle, les aplicacions del telèfon mòbil (Kahoot i codis QR) i pàgines web (els sons del català i les guies de pronunciació). La finalitat és afavorir la comunicació i aproximar les produccions orals a l'accent nadiu.

Paraules clau: pronunciació, so lateral palatal sonor del català [ʎ], català com segona llengua, aprenentatge mòbil

In this paper, we offer the results obtained by a teaching-learning experience tested on 81 students who attend the Catalan language subject on the first degree of primary teacher training (Faculty of Education. University of Barcelona). Most of the students have Catalan as a second language and have some difficulties to pronounce the Catalan sound [ʎ].

The experiment is based on the verbotonal method according to which hearing, perception, imitation and production is practised. To put into practise and promote learner empowerment Moodle platform, Kahoot and QR codes apps and *The Catalan sounds* and *Guides of pronunciation* websites will be used. The results show most of the students improve significantly their pronunciation and therefore they feel more confident communicating in Catalan and enhance their self-esteem.

Keywords: pronunciation, sound [ʎ], Catalan as a second language, mlearning

RHYTHMIC TRANSFER IN GALICIAN LEARNERS OF ENGLISH

Rosalía Rodríguez Vázquez¹, Paolo Roseano^{2,3}

¹Universidade de Vigo, ²Universitat de Barcelona, ³University of South Africa
rosalia@uvigo.es, paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

Languages around the world have been classified according to their rhythm as stressed timed, syllable timed, and mora timed. Conforming to this classification, a limited number of studies have sought to find out whether prosodic transfer may occur between languages belonging in different rhythmic classes. The aim of this study is to verify the existence of rhythmic transfer from L1 to L2 in a foreign language learning context, where a group of native Galician (L1) speakers utter a text in English (L2). Bearing in mind the above-mentioned classification of languages, the rhythmic productions of six speakers of Central Galician, Central Peninsular Spanish, and Southern British English, and four speakers of English L2 are analysed and labelled using *Praat*. Subsequently, five rhythm metrics (V%, ΔC , ΔV , CrPVI and VnPVI) are calculated for each language by means of *Correlatore*. The resulting data show that there is rhythmic transfer between Galician L1 and English L2.

Keywords: English L2, rhythm, acquisition, rhythmic transfer

TraFo: AN ONLINE G2P TOOL FOR SPANISH

Francesco Rodriquez^{1,2}

¹Universitat de Barcelona, ²Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
francesco.rodriquez@ub.edu

ABSTRACT

This paper presents *TraFo*, an online Grapheme-to-Phoneme (G2P) transcriber of dialectal varieties of Spanish. While at present there is a wide range of tools for automatic phonetic transcription of a variety of languages (including Spanish), only very few tackle the issue of automatic transcription on the phonemic level, especially when it comes to considering dialectal phonological variation. *TraFo* is an online tool that generates automatic phonological transcriptions of Spanish and which has been designed to take into account dialectal features known as *lleísmo*, *yeísmo*, *zheísmo*, *sheísmo*, and *seseo*, *ceceo*, *distinguidor*. This set of parameters is sufficient to allow for the automatic phonological description of a wide range of Spanish varieties and can hence be used for teaching, (self-)learning or research.

Keywords: phonological transcription, dialectal variation, speech technology, Grapheme-to-Phoneme (G2P)

EL ESTUDIO DE LOS VOCATIVOS DEL ESPAÑOL EN EL MARCO DEL PROYECTO AMPER-CAT

Lourdes Romera Barrios¹, Paolo Roseano^{1,2}, Ana Ma. Fernández Planas¹, Francesco Rodríguez^{1,3},
Diana Muñoz Builes⁴, Carolina Fabra Navarro¹, Eugenio Martínez Celdrán¹

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Albert-Ludwigs-Universität Freiburg,

⁴Pontificia Universidad Católica de Chile

paolo.roseano@ub.edu, lromera@ub.edu, anamariafernandez@ub.edu, francesco.rodriiguez@ub.edu,
dmmunoz2@uc.cl, martinezceldran@ub.edu

ABSTRACT

Este trabajo presenta los resultados del análisis fonético y fonológico de vocativos en tres variedades de español peninsular (Soria, Albacete, Granada) en el marco del proyecto AMPER. Los vocativos fueron pronunciados por dos hablantes de cada localidad con tres funciones pragmáticas diferentes (saludo, confirmación, reprimenda). Con el fin de obtener datos, se utilizó un *Discourse Completion Task*. En total, se han analizado 162 enunciados.

Palabras clave: entonación, pragmática, vocativos, español, AMPER

This paper presents the results of the phonetic and phonological analysis of vocatives in three varieties of Peninsular Spanish (Soria, Albacete, Granada) within the framework of the AMPER project. Vocatives were uttered by two speakers of each locality with three different pragmatic functions (greeting, confirmation, reprimand). In order to obtain data, a *Discourse Completion Task* was carried out. On the whole, 162 tokens were analysed.

Keywords: intonation, pragmatics, calls, Spanish, AMPER

THE LINGUISTIC RHYTHM OF FRIULIAN: FIRST DATA

Paolo Roseano^{1,2}, Wendy Elvira-García³, Francesco Rodriguez^{1,4}

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Universidad Nacional de Educación a Distancia, ⁴Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
paolo.roseano@ub.edu, welvira@flog.uned.es, francesco.rodriguez@ub.edu

ABSTRACT

This paper aims at determining the position of Friulian, a Rhaeto-Romance language, in the rhythmic continuum. In order to do so, we collected data from 18 speakers of three languages: 6 speakers of Central Peninsular Spanish (a prototypical syllable-timed language), 6 speakers of Southern British English (a stress-timed language), and 6 speakers of Northern Friulian. The data were analysed acoustically by means of *Praat*. Statistical analyses were carried out with *Correlatore*. Global rhythm metrics (ΔC , ΔV , %V, varco ΔC and varco ΔV) suggest that Friulian is definitely not a syllable-timed language. While some metrics (ΔC , ΔV , varco ΔC , varco ΔV) seem to suggest that it is a stress-timed language, %V raises the question whether it could be a mora-timed language.

Keywords: suprasegmental phonetics, prosody, rhythm, Friulian

A PHONETICALLY BASED VALIDATION OF THE CLASSIFICATION OF FRIULIAN DIALECTS

Paolo Roseano^{1,2}, Franco Finco³

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Pädagogische Hochschule Kärnten
paolo.roseano@ub.edu, franco.finco@ph-kaernten.ac.at

ABSTRACT

This paper aims at validating the traditional classification of Friulian dialects by means of cluster analyses and cluster determinant analyses carried out with *Gabmap* (Nerbonne et al., 2011), a dialectometric online tool. The dataset used for the analyses includes 30 segmental phonetic features and 19 morphological features for each of the 23 local varieties of Friulian (Francescato, 1966; Frau, 1984). The results show that the clustering based on phonetic features largely coincides with the traditional classification of Friulian dialects, whereas the clustering based on morphological features does not. Overall, thus, one can say that the traditional classification of Friulian dialects is mostly –although not completely– based on segmental phonetics.

Keywords: segmental phonetics, cluster analysis, dialectometry, Friulian

IS CATALAN SYLLABLE-TIMED? AN ANSWER BASED ON CLUSTER ANALYSIS

Paolo Roseano^{1,2}, Patrícia Marsà Morales³, Laura Alañá Vilas¹

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Universitat Oberta de Catalunya
paolo.roseano@ub.edu

ABSTRACT

Studies about rhythm often try to determine which rhythm class a language belongs to. In this paper, we argue that cluster analysis is a method that can provide a statistically motivated clear-cut answer to this kind of question. In order to test this method, we first used *Correlatore* (Mairano & Romano, 2010) to compute nine rhythm metrics (namely V%, ΔC , ΔV , $\text{varco}\Delta C$, $\text{varco}\Delta V$, CrPVI, VrPVI, CnPVI, and VnPVI) for Catalan, Spanish, Italian, Southern British English and Mainstream American English. Such metrics were then used as variables in a cluster analysis that was carried out with Ward's method by means of *Gabmap* (Nerbonne, Colen, Gooskens, Kleiweg, & Leinonen, 2011). The outcome of the cluster analysis was plotted on a dendrogram. The results suggest that Catalan is syllable-timed, since it clusters with Spanish and Italian.

Keywords: rhythm, rhythm class, cluster analysis, Catalan

ACTOS DE HABLA INDIRECTOS Y SU INTERPRETACIÓN EN EL MARCO PROSÓDICO Y GESTUAL (EN LA BASE DE INTERACCIONES EN ESPAÑOL DE APRENDICES RUSOS)

Albina Sarymsakova

Universidad de A Coruña

albina.sarymsakova@udc.es

ABSTRACT

El objetivo de esta comunicación es hacer una aproximación a la interpretación de los actos de habla indirectos producidos por los hablantes rusos en interacciones comunicativas en español. Dicha interpretación se realizará en función del significado semántico-pragmático que se construye a través de la interacción de los recursos discursivos, la prosodia y el gesto. Se trata de la identificación de dichos actos de habla en la interacción mediante los rasgos característicos de gestos y prosodia, que definimos a lo largo del presente trabajo. La interpretación de los actos de habla indirectos pretende resolver varios problemas en el marco de la comunicación intercultural: A) evitar los malentendidos comunicativos; B) alcanzar los objetivos comunicativos; C) resolver conflictos comunicativos.

Palabras clave: gestos, prosodia, ruso, español, actos de habla indirectos

The aim of this paper is to approach to the interpretation of indirect speech acts produced by Russian speakers in communicative interactions in Spanish. This interpretation will be based on the semantic-pragmatic meaning which is constructed through the interaction of discursive resources, prosody and gesture. This involves the identification of such speech acts in interaction by means of the characteristic features of gesture and prosody, which we define throughout this paper. The interpretation of indirect speech acts aims to solve several problems in intercultural communication: A) to avoid communicative misunderstandings; B) to achieve communicative goals; C) to solve communicative conflicts.

Key words: gestures, prosody, Russian, Spanish, indirect speech acts

WORD-FINAL [Z] IN ENGLISH PLURALIA-TANTUM AND REGULAR-PLURAL NOUNS: A COMPARISON OF DURATION

Marcel Schlechtweg¹, Greville G. Corbett²

Carl von Ossietzky Universität Oldenburg¹, University of Surrey²
marcelschlechtweg@gmail.com¹, G.Corbett@surrey.ac.uk²

ABSTRACT

The word-final [z] of the plurale-tantum noun *goggles* and that of the regular-plural noun *toggles* have traditionally been considered to be identical in acoustic terms. However, in recent years, it has been shown that presumed homophonous word-final sibilants in English actually differ in duration. Research has so far focused on, for instance, the plural, genitive, clitic, and non-affixal *s* in English. Pluralia-tantum nouns have been neglected in previous studies; the present experiment aimed to fill this gap by contrasting the word-final segment of these nouns to the equivalent segment in regular-plural nouns. Concentrating on the reading data of 40 native speakers of British English, we show that the final segment in words like *goggles* and *toggles* does not differ in duration, and we interpret the results against the background of the morpho-syntactic properties of the two.

Keywords: Pluralia-tantum nouns, regular-plural nouns, English, acoustics, word-final [z]

MELODÍAS ENFÁTICAS EN PORTUGUÉS DE BRASIL

Raquel Sena Mendes¹, Dolors Font-Rotchés²

¹Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Brasília, ²Universitat de Barcelona

raquel.mendes@ifb.edu.br, dolorsfont@ub.edu

ABSTRACT

En este trabajo, nos proponemos describir los patrones enfáticos del portugués de Brasil y sus rasgos melódicos. Para llevarlo a cabo, partimos de un corpus de habla espontánea constituido por 69 enunciados enfáticos emitidos por 48 informantes, 21 hombres y 27 mujeres, oriundos de los estados de Rio de Janeiro, Minas Gerais, São Paulo y Goiás. El método utilizado para esta investigación es el Análisis Melódico de Habla (AMH), descrito en Cantero (2002) y establecido en forma de protocolo en Cantero y Font-Rotchés (2009, 2020), que consiste en un análisis acústico-perceptivo de los contornos de las lenguas.

A partir del análisis de los enunciados, hemos obtenido y descrito los rasgos melódicos de cuatro patrones enfáticos en portugués de Brasil: a) el patrón con inflexiones tonales ascendentes en el cuerpo e Inflexión final descendente; b) el patrón Inflexión final prenuclear; c) el patrón Inflexión final descendente-ascendente; y d) el patrón Inflexión final ascendente-descendente

Palabras clave: entonación, enunciados enfáticos, portugués de Brasil, Análisis Melódico del Habla

This paper describes the emphatic patterns for Brazilian Portuguese and their melodic features. The study was based on a spontaneous corpus consisting of 69 emphatic statements issued by 48 informants, 21 men and 27 women, from the states of Rio de Janeiro, Minas Gerais, São Paulo and Goiás. The Melodic Analysis of Speech (MAS) method was used for this research, as described in Cantero (2002) and established as a protocol in Cantero and Font-Rotchés (2009, 2020), which consists of an acoustic-perceptual analysis of the language contours.

From the analysis of the statements, the melodic features of four emphatic patterns in Brazilian Portuguese have been obtained and described: a) rising emphasis on the body and a falling final inflection pattern; b) prenuclear final inflection pattern; c) falling-rising final inflection pattern, and d) rising-falling final inflection pattern.

Keywords: intonation, emphatic statements, Brazilian Portuguese, Melodic Analysis of Speech

UN ESTUDIO PILOTO DE EJERCICIOS DE LA PRONUNCIACIÓN DE LAS PALABRAS ÁTONAS Y TÓNICAS CON AYUDA DE MÚSICA

Hiroataka Sensui¹, Takuya Kimura², Miyuki Takasawa³

Universidad Nanzan¹, Universidad Seisen², Universidad Asia³
hsensui@nanzan-u.ac.jp¹, kimura@seisen-u.ac.jp², mtakasa9@asia-u.ac.jp³

ABSTRACT

Este artículo es un estudio piloto para practicar la pronunciación de las palabras átonas y tónicas del español con ayuda de música en las clases destinadas a estudiantes japoneses del nivel elemental.

Aunque se utiliza la música en las aulas de español, hay escasos materiales con esta técnica destinados a los estudiantes japoneses. Bajo esta situación Kimura (2019) desarrolló un libro de texto que contiene piezas musicales para aprender este idioma, con atención especial a los aspectos fónicos. Presentamos un experimento piloto para observar su contribución a la didáctica de la pronunciación del español en Japón.

Palabras clave: palabras átonas, palabras tónicas, música, didáctica, estudiantes japoneses de ELE

This article is a pilot study to practice pronunciation of stressed and unstressed words in Spanish with music in class targeted at Japanese students in elementary level.

Though music is used in language classes, there are little number of materials of Spanish with this technique for Japanese students. Under this situation Kimura (2019) developed a textbook which contains music pieces to learn this language, with special attention to phonetic aspects. A pilot experiment to observe its contribution to didactics of pronunciation of Spanish in Japan will be presented.

Keywords: unstressed words, stressed words, music, didactics, Japanese students of Spanish L2

ANÁLISIS COMPARATIVO DEL F0 RANGO Y DE LA FLUIDEZ ORAL ENTRE LOS HABLANTES CHINOS Y NATIVOS DEL ESPAÑOL

Peizhu Shang

Universitat de Barcelona
pshangsh7@alumnes.ub.edu

ABSTRACT

Este trabajo presenta una comparación sistemática de varias medidas del rango tonal y de la fluidez oral en los hablantes chinos y nativos del español peninsular. Los datos de F0 rango han sido analizado en dos dimensiones mediante el método LTD (*Long-term distributional*): nivel tonal y rango tonal, mientras la fluidez oral se cuantifica por medio de diferentes parámetros temporales. El objetivo de este estudio es examinar si (o cómo) los hablantes chinos y españoles difieren en la variación tonal y en la expresión oral de las preguntas. Para tal fin, se ha usado un corpus de habla inducida mediante contextos de un total de 37 informantes. Los resultados indican que, en comparación con los hablantes nativos de español, los aprendices chinos tienden a producir un F0 mínimo de nivel más alto, un rango tonal reducido y unas pausas de duración más larga en la L2.

Palabras clave: nivel tonal, rango tonal, fluidez oral, transferencia prosódica

This paper presents a systematic comparison of various measures of pitch range and speech fluency between Chinese and native speakers of Peninsular Spanish. The data of F0 range was analyzed along two dimensions by using the LTD methods (*Long-term distributional*): pitch level and pitch span, whereas speech fluency was quantified by various temporal features. The aim of this work is to examine whether (or how) Chinese and Spanish speakers differ in the tonal variation and oral fluency in questions. To this end, a corpus of 37 informants was analyzed using the *Discourse completion task*. Results indicate that compared to native Spanish speakers, Chinese learners tend to produce higher minimum F0, reduced pitch span and greater pause length in their L2.

Keywords: pitch level, pitch span, oral fluency, prosodic transfer

PROSODIC ORGANIZATION OF ENGLISH FOLK RIDDLES AND THEIR EMOTIONAL AND PRAGMATIC POTENTIALS

Larysa Taranenko

National Technical University of Ukraine “Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute”
larysataranenko@gmail.com

ABSTRACT

The paper outlines the results of an interdisciplinary experimental phonetic research aimed at defining emotional and pragmatic potentials of spoken English folk riddles, reflected in prosodic manifestation of the structural elements of their texts. The auditory and acoustic analyses were performed following the principal ideas and methodological guidelines of speech energetics theory and by applying a quantitative *K*-criterion as a new method of phonetic research. The obtained quantitative and qualitative data allowed the author to form the energy-grams which graphically represent the changes of the riddle emotional and pragmatic potentials throughout its plot unfolding. The carried out research revealed that a lapidary structure of the riddle is compensated by a set of prosodic means and their specific interaction, which being the result of the riddle emotional and pragmatic potentials variations, trigger creative and cognitive processes in the recipient’s mind aimed at searching for the riddle solution.

Keywords: English folk riddle, prosodic means, emotional and pragmatic potentials, experimental phonetic research

SENSIBILIDAD PROSÓDICA ACENTUAL EN NIÑOS CON TRASTORNO DEL DESARROLLO DEL LENGUAJE DE SEGUNDO GRADO DE PRIMARIA

Valeska Torres Bustos¹, Bernardo Riffo Ocares¹, Katia Sáez Carrillo²

¹Departamento de Español, Universidad de Concepción, Chile;

²Departamento de Estadística, Universidad de Concepción, Chile

valtorres@udec.cl

ABSTRACT

La presente investigación buscó determinar la Sensibilidad prosódica (SP) acentual en niños con Trastorno del desarrollo del lenguaje (TDL) que cursan segundo grado de primaria. Se efectuó un estudio cuantitativo descriptivo en el que participaron 76 niños chilenos, 50 con un desarrollo normotípico del lenguaje (DNL) (\bar{X} = 7,74 años de edad; D.E.= 0,35) y 26 con TDL (\bar{X} = 7,69 años de edad; D.E.= 0,45). Se les administró el “*Test de acento léxico*” y el “*Test de nombres compuestos*” (ambos instrumentos adaptados lingüísticamente al español chileno). Los resultados muestran que en el test acento léxico los niños con DNL presentaron un desempeño superior en el reconocimiento de las palabras proparoxítonas y el en tiempo de las respuestas correctas de las palabras paroxítonas (p -valor $<$ 0,05). En el análisis por ítem de ambas pruebas se observó que en algunos estímulos los niños con TDL presentan un mejor rendimiento que los con DNL.

Palabras clave: sensibilidad prosódica, acento léxico, acento métrico

The aim of this study was to determine the prosodic stress sensitivity of second graders with developmental language disorder (DLD). A quantitative descriptive study was carried out in which 76 Chilean children participated, 50 of them had a normal language development (\bar{X} = 7,74 years, SD= 0,35) and 26 had DLD (\bar{X} = 7,69 years, SD= 0,45). Both lexical stress and compound nouns tests (linguistically adapted to Chilean Spanish) were administered. The results reveal that, in the lexical stress test, children with normal language development had a better performance recognizing proparoxytone words and in correct response time of paroxytone words (p -value $<$ 0,05). The analysis per items of both tests showed that, in response to some stimuli, children with DLD perform better than those with a normal language development.

Keywords: prosodic sensitivity, lexical stress, metric stress

¿ES MI PREGUNTA UNA INTERROGATIVA EN ESPAÑOL?

LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL HABLADO POR POLACOS

Weronika Urbanik-Pęk

Universidad Pedagógica de Cracovia, Polonia
weronika.urbanik-pek@up.krakow.pl

ABSTRACT

En el presente trabajo, describimos los rasgos melódicos de las interrogativas del español hablado por polacos. La investigación aquí presentada sigue el método Análisis Melódico del Habla (AMH) y forma parte de un trabajo más amplio y completo dedicado a esta interlengua. Para llevar a cabo el estudio, nos hemos basado en 36 preguntas absolutas, producidas por 16 informantes, que han sido analizadas con el software Praat, se han extraído los valores de F0, estandarizado y presentado en gráficos.

El estudio nos ha permitido constatar que la mayoría de interrogativas que producen los polacos hablando español no se sitúan dentro de los márgenes de los cuatro patrones interrogativos definidos para el español peninsular. Solo algunos siguen el *patrón interrogativo II. Inflexión Final +70%* y el *patrón XIII. Cuerpo e inflexión final ascendentes*. El resto de contornos se caracterizan, en su mayoría, por la ausencia del primer pico, el cuerpo muy plano y una inflexión final ascendente insuficientemente marcada o descendente, y, unos pocos, presentan rasgos enfáticos. En los tres casos, pueden tener lugar malentendidos en la comunicación porque podrían interpretarse como suspendidos, neutros y enfáticos, respectivamente.

Palabras clave: entonación, Análisis Melódico del Habla, oraciones interrogativas, interlengua, español

In this work, we describe the melodic features of the interrogative sentences in Spanish spoken by Poles. The research presented here follows the Melodic Analysis of Speech (MAS) method and it forms a part of a larger and more complete work dedicated to this interlanguage. To carry out the study, it was based on 36 absolute questions, produced by 16 informants, which have been analyzed with the Praat software. We have extracted the F0 values, which have been standardized and presented in graphs.

The study has allowed us to verify that the majority of interrogative sentences produced by Poles speaking Spanish are not within the margins of the four interrogative patterns defined for the peninsular Spanish. Only some of them follow the interrogative *pattern II* with the final inflection +70% and others follow the *pattern XIII*, with the ascending body and final inflection. The rest of the contours are characterized by the absence of the first peak, a very flat body and an insufficiently marked ascending or descending final inflection, and some of them have emphatic features. In the cases mentioned above, there may occur some misunderstandings in the communication because they could be interpreted as suspended, neutral or emphatic.

Keywords: intonation, Melodic Analysis of Speech, interrogative sentences, interlanguage, Spanish

ADQUISICIÓN DE LA ENTONACIÓN DE ELE: LA PRODUCCIÓN DEL FOCO ESTRECHO POR LOS SINOHABLANTES

Weiqi Li

Universitat Autònoma de Barcelona
weiqi.li@e-campu.uab.cat

ABSTRACT

En el aprendizaje de lenguas extranjeras, la entonación lanza un desafío particular a los estudiantes. El presente trabajo da cuenta de la producción prosódica del foco estrecho en el español peninsular, y tiene como objetivo analizar las dificultades mostradas por los sinohablantes. Los resultados indican que los sinohablantes son generalmente capaces de emplear variados recursos prosódicos para marcar la mayor prominencia en contextos experimentales. Sin embargo, el análisis enfocado en los correlatos acústicos (en particular, la elevación de F0, la alineación temporal del acento tonal focalizado y el grado de compresión tonal post-foco) sugiere que la implementación fonética tiende a causar mayores dificultades de adquisición que los patrones fonológicos categóricos. Además, entre las dificultades halladas, mientras que algunas se superan con el desarrollo general de la competencia de la lengua meta, algunas inciden ampliamente en el aprendizaje de todas las etapas, por lo que requieren mayor atención en la didáctica.

Palabra clave: entonación, adquisición de lengua extranjera, sinohablante, foco estrecho

Intonation poses a particular challenge for foreign language learners. This study takes into account the prosodic production of narrow focus in Peninsular Spanish, and aims to analyse the acquisition difficulties shown by Chinese native speakers. The results show that the Chinese learners are generally able to use various prosodic resources in marking narrow focus in experimental contexts. However, the analysis focused on acoustic correlates (in particular, the scaling and alignment of the focused pitch accent, also the degree of post-focal compression) suggest that phonetic implementation tends to cause greater acquisition difficulties than categorical phonological patterns. In addition, among the difficulties that have been found, while some of them are overcome along with the general development of the target language proficiency, others have broader impacts at all learning stages, hence it requires more efforts in teaching practice.

Keywords: intonation, foreign language acquisition, Chinese speaker, narrow focus

INTERROGATIVAS Y ENTONACIÓN EN EL ESPAÑOL HABLADO POR CHINOS

Tianshu Zhao, Dolors Font-Rotchés

Depart. Educació Lingüística i Literària. Facultat d'Educació. Universitat de Barcelona
ztsshengqing@hotmail.com; dolorsfont@ub.edu

ABSTRACT

Este estudio tiene como objetivo hacer una descripción de los rasgos melódicos de la entonación de las preguntas absolutas de la interlengua español hablado por chinos en habla espontánea.

Para tal finalidad, se ha establecido un corpus de 82 enunciados emitidos por cinco chinos estudiantes de Máster que hablan español. Después de analizar todos los enunciados con el método Análisis Melódico del Habla (AMH), hemos constatado que, dentro del corpus, solo hay 20 enunciados (un 24,4%) que siguen los patrones /+interrogativos/ del español peninsular, mientras que la mayoría, un 75,6%, se caracterizan por presentar melodías propias de los enunciados suspensivos y, en menor grado, declarativos y enfáticos. Estos resultados pueden dar explicación de algunas de las dificultades que tienen los sinohablantes al hablar español y de los malentendidos que pueden tener lugar en su comunicación con los nativos.

Palabras clave: análisis melódico, entonación, fonética, español hablado por chinos, habla espontánea

This paper aims to describe the melodic features of the intonation of absolute interrogatives in the Spanish interlanguage spoken by Chinese people in spontaneous speech.

A corpus of 82 statements was established, obtained from five Chinese Master's students who speak Spanish. After analysing all the statements using the Melodic Analysis of Speech (MAS), it was found that within the corpus, there are only 20 statements (24.4%) that follow the /+ interrogative / patterns of Peninsular Spanish, while the majority, 75.6%, is characterised by the typical melodies of the suspended statements and, to a lesser degree, declarative and emphatic ones. These results explain the difficulties that Chinese people have when speaking Spanish and the misunderstandings which they can cause when talking to native speakers.

Keywords: melodic analysis, intonation, phonetics, spanish spoken by Chinese, spontaneous speech